1103

BIBLEOTHEQUE NATIONALE DU QUE 267
1700 RUE SAINT DENIS
MONTREAL, QUE. JY
H2X 3K6 JAN 89

THE EQUITY

102nd Year, No. 6, Wednesday, February 6, 1985 — *The Voice of The Pontiac since 1883* — Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 35¢



The Champions: back row, left to right, Art Smart, Assistant Coach, Fergus Wrinn, Coach, Cory Greer, Curtis Young, Desi Keon, Gordie Graham, Peter Strutt, Robert Hearty, John Alexander, Jason Toole, Brian Lepack, Kevin Chevrier. Front Row: Greg MacDonnell, Cory Smart, Todd Smart, Chris Wrinn, Grant Ferrigan, Stephen Hamelin, Marcel Bérard, Joe Pasqua.

Shawville Pontiacs grand champs in National Midget Hockey Tournament

For the first time in the 10-year history of the Pontiac National Midget Tournament, the Shawville Pontiacs took the Grand Championship, beating Etobico in the AA finals with a score of 2:0. Stephen Hamelin and Kevin Chevrier scored the winning goals and goalie Grant Ferrigan gave a commendable performance.

The team got to the finals by defeating the Muscrats in the CC Division semi-finals in what some considered the more exciting game of the two. Greg MacDonnell scored the lone goal in the 1:0 win.

Chris Wrinn of the Pontiacs was first star, and Marcel Bérard of the Pontiacs, third. Silver Tournament pins went to Cory Smart, Centre, and Stephen Hamelin, right forward.

Chris Wrinn was the Most Valuable Player of the whole tournament and was awarded the Todd Wrinn Memorial Trophy for the Shawville player displaying the combined best ability and sportsmanship. The MVP award consists of one week at the Eastern Ontario Junior A camp.

All the members of the team received Sterling Silver Tournament Pins donated by Shawville IGA and Sterling Silver Tournament Rings donated by Valley Bottling of Canada Ltd.

Videos of all 42 games are available from Paul Komm.

New Lions Club at Chapeau

Chapeau and District Lions Club may be holding its Charter Night as early as late March or early April, under the sponsorship of the Pembroke-Petawawa club, who is helping the new club to get organized.

According to Neil McGuire, one of the founders and president of the new club, a club needs 20 members to start up. Chapeau and District already have 30. The other officers elected so far are André Vaillancourt, Vice President, and Yvan Shryer, Treasurer. More officers will be elected at the next meeting on February 7th.

The District covered by the club will take in Chapeau, Allumette Island East and West, Waltham, Sheenboro, and Chichester. As is the custom, the sponsoring club will help with the organization of the Charter Night and will donate flags and other paraphenalia on the night itself.

The group meets every second Thursday at Fred Meilleur's Hotel and is still accepting members. Anyone joining between now and Charter Night will be considered a Charter Member.

Z.E.C. St. Patrice against ban

At a recent meeting of representatives of the West Quebec hunting and fishing reserves (ZEC), a resolution was passed recommending that all of the ZECs refuse admission to United States citizens. This resolution is to be discussed at a meeting of all the ZECs in Quebec City later this month.

The decision is based on the argument that the United States is responsible for a large percentage of the pollution which results in acid rain, this acid rain is polluting lakes in the ZECs, and the United States government does not seem ready to make a significant effort at reducing the problem.

According to Rejean Meilleur of Calumet Island, and president of the ZEC St Patrice, the largest of the three ZECs in Pontiac, this resolution was not supported by this ZEC's two representatives at the regional meeting. He feels that denying Americans access to the ZEC will cause enormous damage to the tourist industry.

The ZEC St Patrice has about fifty members from the United States. Mr Meilleur thinks that these hunters and fishermen are as much opposed to the way their government is dealing with the acid rain issue as he is and that attacking them is not a very effective way of solving this problem. He felt it is unlikely that many of the ZECs would support the motion since most were interested in increasing the number of tourists to their areas.

Support demonstrated for four-year-old kindergarten

On Wednesday, January 30, the education committee of Pontiac Protestant School Board invited parents and other interested members of the public to attend a meeting to discuss the pro's and con's of age-four kindergarten. Those present included the Chairperson of the Education Committee, Helen Routliffe; Director General of the Pontiac Protestant Regional School Board, Hugh McDonald; Dave Conrod, Director of Curriculum, Protestant Regional School Board; Commissioners Gwen Armstrong, Grant Eades, Willie Lang - Chairman, Alvin Brown and Laird Graham; Principal of McDowell School, Una Hayes; a number of teachers from McDowell; as well as about 75 parents and interested members of the public.

According to Dave Conrod, the meeting had been called because the Board had picked up from some people the idea that four-year old kindergarten, now in its fourth year of operation at McDowell, is not universally considered a good thing. The purpose of the meeting was to find out how the public feels about it.

The meeting began with a presentation by School Commissioner Laird Graham during which he cited research findings indicating that not only is early childhood education unnecessary, it may also be damaging to the child. He referred, in particular, to a book called School Can Wait, by Raymond and Dorothy Moore.

One parent, whose child was not yet of school age, asked for an explanation of what the four-year-old program is all about, specifically, is there anything there that the parents can't provide.

Una Hayes, Principal of McDowell responded to this question by saying that much has been learned about how kids learn since the early sixties, and this knowledge is being put to use in the classroom. For example, before a child can learn to read, he needs experience talking and listening. Parents often understand kids without needing a lot of details. There is a significant difference, however, when the child has to explain things for others, and this is something that is encouraged in the four-year-old program, through 'show and tell' and such activities as getting children to relate the stories in their library books as told to them by their parents.

Mrs Hayes commented that an educational philosophy or approach operates only as effectively as the people implementing it and called upon Mrs Karen Smith and Mrs Francis Finan, both teachers of the pre-kindergarten classes to describe their program and the educational goals behind the various activities included in it.

After the two teachers had gone through an explanation of the kindergarten program and its goals, Mr Graham commented that it seemed like a well-run but structured program, that it was still institutionalizing kids. He said that the current emphasis on early childhood education was based on the work of a man called Blume, whose studies indicated that children reach 50% of their learning potential before the age of five. His conclusions, which fitted in well with the need for parent freedom and teacher employment, have since been challenged by other research, that indicates that children learn best, in a simple environment, with few adults and few distractions.

Another parent commented that "it's great to have these programs, but there must be a need for mothers". In her opinion mothers are being told that they are not important, that they are not qualified to teach their children. "You don't have to be a whiz to be a professional mother," she pointed out.

Hugh McDonald responded to this comment by saying that the school is not trying to be a mother to the kids and that mother is the first and best teacher for a child. But he felt that "for the bulk of the kids the kind of thing we do is good for them, and not just those from alcoholic or broken homes. . .my experience tells me that it's a good thing". His advice was to keep the program going and he challenged those present to "speak to the parents of kids in the program, to the kids themselves" to find out whether they are happy with the program.

One parent suggested that the fact that 48 kids were enrolled in the four-year-old kindergarten this year is evidence enough that there is public support for the program.

There then followed a series of testimonials in support of the program from parents of children who had participated in it. A number of mothers who did not work outside the home commented that the program did indeed offer their children something that they could not give them themselves, mainly, social stimulation. Many felt that school provided their children with an opportunity to socialize with other kids that was not readily available in a rural environment. Others felt that the program had contributed significantly to their children's intellectual development. One woman commented that she did not feel that the program was too complicated for her child to handle or that her child felt pressured by it.

When asked whether there was any liklihood of the program being dropped for economic reasons, Chairman Helen Routliffe explained that the Board must make application to the Ministry of Education for the grant for four-year-old kindergarten every year, and that there is no guarantee that they will come through. For the last four years, the Ministry has funded one four-year-old kindergarten class. This year there are three, and the additional two classes are being provided for out of the Boards' discretionary funds. The education committee has already recommended that the board apply for the grant again this year.

When asked whether the Board might consider using its discretionary funds to provide for all three four-year-old classes, should the Ministry not come through with the grant (next year's demand is expected to be similar to this year's), Mrs Routliffe replied that this was a possibility.

Shawville Bonspiel



Shawville's tenth annual community bonspiel got underway this weekend, with sponsor Yvon Roussel, O'Keefe Representative and Allan Black, Mayor of Shawville, on hand to open the event. Since 1975, the number of teams participating in the bonspiel has increased from 48 to 60, evidence of its increasing popularity. Back row, left to right, Robert McCord, Art McIntyre, Mike Wilson, Jim Hodgins, Mike Morrison, Doris Hanna, Yvon Roussel, Reta Barber, President of the Curling Club. Front row, Doug Young, Ian MacKechnie and Allan Black.

Community Calendar

FEBRUARY 1985						
S	M	T	W	T	F	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28		

MARCH 1985						
S	M	T	W	T	F	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

SATURDAY, FEBRUARY 2 - Through Sunday, February 10- Shawville 10th annual Community Bonspiel. 60 local teams participating. You are welcome to come and watch. Card games always in progress. F6

WEDNESDAY,FEBRUARY 6 Annual General meeting of the local UPA Syndicate, St Paul's Anglican Church Hall. Shawville at 8 pm. Coffee and donuts will be served. 2BJN30

FRIDAY SATURDAY, and SUNDAY. Feb. 8, 9, 10- Otter lake R.A. Carnival, Amateur talent show, crowning of Queen, euchre, crib, hockey, broomball, etc. Hot meals.2BF6

SATURDAY, FEBRUARY 9- Valentine Dance, at the Shawville Community Hall. Music by "The Denaults". For tickets contact Sandra Murray 647-3852 or 647-2885. Tickets are $10.00 couple and include lunch. Sponsored by Shawville Lionettes Club. 4BF6

SATURDAY, FEBRUARY 9- Valentine Tea, Shawville United Church Hall, 2-5 pm. Adults $2.50. Children 12 and under $1.50. There will be a sale table of food and miscellaneous items, sponsored by U.C.W. Unit 7. Everyone is welcome. 3BF6

SATURDAY, FEBRUARY 9- Valentine Dance, TCRA Ladysmith. Music by Gerry Dubeau and The Country Wanderers. Admission $2.50 per person. 2BF6

SATURDAY, FEBRUARY 9 Valentine Bake Sale. Crafts and White Elephant Table. Quyon United Church basement. Sponsored by Quyon Tops Group. Everyone welcome. 2 to 4 pm. XF6

SATURDAY, FEBRUARY 9 Old Time Dance. Bryson Lions Hall. Time 9 o'clock. Music by The Brysonnaires. BF6

THURSDAY, FEBRUARY 14- Quyon Agricultural Society Information Day on Crop Management. Guest speaker is John Van Gendron. To be held at the Quyon Lions Hall at 7:30 pm. Everyone welcome. 3BF13

THURSDAY, FEBRUARY 14 - Kinette Kitchen craft and bake sale at ther Shawville Shoe Shop at 11 am. Proceeds to the C.F. Fund. 2BF13

FRIDAY, SATURDAY AND SUNDAY, FEBRUARY 15, 16, and 17 — Quebec Winter Games, junior curling, playdowns, Shawville Curling Club. 3BF13

VENDREDI, SAMEDI, DIMANCHE, le 15, 16, 17 février, Carnaval de l'Isle du Grand Calumet, activités à la Salle Municipale et à la patinoire. Pour plus de renseignements, appelez 648-2088.

FRIDAY, SATURDAY AND SUNDAY; FEB. 15, 16, 17 — Carnival on Grand Calumet Island. Activities at the Town Hall and at the skating rink. For more information, call 648-2088. 2BF13

SATURDAY, FEBRUARY 16 and SUNDAY, FEB. 17 — Ladysmith Carnival. Broomball and Hockey Tournament (contact John Atkinson. Children's games, masquerade, etc. (Contact Gloria Richardson). Ski Events - X Country, Obstacle and speed. Snowshoe events - X country and speed. Log sawing - chain saw and crosscut (bring your chainsaw). Euchre and cribbage. Toboggan Slide. No entry Fee. Food available. 2BF13

TUESDAY, FEBRUARY 19 - 4:30 - 7 pm Annual Pancake supper in St John's Church Hall, Quyon. Pancakes, beans, salads, desserts, tea and coffee. Admission $4.50, children 6 years to 12 $2.50. Under 6 years no charge. 2BF13

TUESDAY, FEBRUARY 19 — Pancake supper, St George's Anglican Hall, Campbell's Bay, baked beans, sausages and squares. Adults $4.50. Children under 12 $2.50. 2XF13

WED. FEBRUARY 20 — Annual meeting of the Pontiac Milk Producers, Anglican Church Hall, Shawville at 1 o'clock. 2XF13

WEDNESDAY, FEB. 20 — Mutual Fire Insurance Association of Shawville annual meeting Anglican Church Hall at 8 pm. BF20

SATURDAY, MARCH 2 — Ladysmith Bucs Annual Dance. The TCRA Ladysmith. Featuring My Country Blues band with Marc Reid. 9:00 pm - 2:00 am. $5.00 per couple. Proceeds to be donated to the Volunteer Fire Dept. Let's get out and support our local fire department. 4BF27

THURSDAY, MARCH 14 - Irish Supper, Quyon Lions Hall, sponsored by Quyon U.C.W. B5M13

SHAWVILLE-CLARENDON LIBRARY HOURS
Tuesday: 11 am - 3 pm
Friday: 2 pm to 8 pm
Saturday: 10 am to 2 pm
xtc

Calumet Island carnival pageant

On Friday evening, February 15th, one of these five young women will be crowed Carnival Queen and two others Princesses at the Town Hall on Calumet Island. Each one has a sponsor. Judging will be based on talent, poise, and general attractiveness.



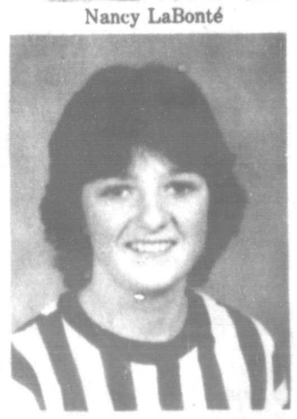
Nancy LaBonté



Vicky Benoit



Francoise Corriveau



Joanne Dumouchel



Sylvie Dumouchel



THE WAY WE WERE in THE EQUITY

Compiled by Richard Wills

25 Years Ago

February 4, 1960

Bonspiel. A Shawville rink, skipped by Mrs Albert Tanner, won the annual Pembroke Ladies' Invitational Bonspiel on Saturday. The winners compiled 26 points. With Mrs Tanner were Mrs Maye Dale, Mrs Mayfred Dods, and Mrs Frances Dowe. The winners also took home the CHOV trophy, presented by E.G. Archibald.

Bryson Council. Mayor J C Poisson of Bryson proposed at the council meeting on February 1st that a resolution would be in order to endorse the suggestion of our M.P., Paul Martineau, "That the Ottawa River Canal project be proceeded with and "That a committee be set up by the Federal Government to study and amend the B.N.A. Act so that the Canadian Parliament alone should deal with all Canadian matters, and that Canada's position as a nation of the world be made true and proper."

Juvenile Hockey. Juvenile hockey is fast becoming the weekend sporting event in Pontiac as the Quyon, Bryson, Calumet Island, Campbell's Bay and Otter Lake supporters cheer for championship for their local teams. Home and Home games are played Saturdays and Sundays of each week on open-air rinks, and so far the days have been ideal for each game.

C of C. In a letter to THE EQUITY this week, Dr Wallace Hodgins requests that anyone interested in forming a Chamber of Commerce in Shawville should phone either him or Dr Roland Armitage. A meeting will be called as soon as enough interested parties are enlisted.

Warden Speaks, Elsie Gibbons, Mayor of Portage du Fort and Warden of Pontiac County, addressed Shawville Rotary Club Monday night, on the subject of Municipal Affairs and operation of County Council. Other subjects she touched upon were the water works installed during her first term as mayor, and the reforestation program directed by James McCuaig of Bryson, under which 140,000 trees were secured last year from the Province for planting in Pontiac.

50 Years AGo

February 7, 1935

Watertank Fire. The CPR water tank at Campbell's Bay was destroyed by fire on Thursday afternoon of last week. It was presumed the fire was caused by overheated stovepipes. When the fire was first noticed at 1:30, it had gained such headway that firefighters were unable to enter the building. Damage is estimated at $2500., covered by insurance.

Quyon Airfield. One of the landing fields in the trans-Canada airway is to be located in the vicinity of Quyon, and an option has already been secured on a suitable site by the Department of National Defence. The field, which will only be used for emergency landings comes within the portion of 2,400 mile airway which lies in a straight line from Elmsdale, Ont. to St Hubert Airport, Montréal.

Church Fire. The Immaculate Conception Catholic Mission Church at Bryson was totally destroyed by fire on Sunday, Jan. 27. Father Enright, who celebrated the early morning mass, stated that it might have started from a defective chimney. Sacred vessels and vestments and even pews were removed. The loss is estimated at $10,000. with $4,000 insurance. Arrangements are already underway to rebuild.

Hard Times. Consciously or unconsciously there is a universal conviction that the difficult times of the last four years have been altogether too difficult to be endured again, within the lifetime of the present generation, at least. The people do not intend, if they can help it, to put up with a repetition of that period of declining incomes, declining living standards, declining bank accounts and all-round hardships. — Quebec Chronicle-Telegraph.

Telephone Co. The final meeting of the Pontiac Rural Telephone Company for 1934 was held in the Telephone Office at 10 o'clock on January 28. Among other business, it was proposed by directors H G Young and A Sly that the company re-engage the switchboard staff at the same salary until the summer months, when the salary will be increased 5 percent for the extra hour from 6 am to 7 am, and that the secretary and linemen be re-engaged at the same salary.

75 Years Ago

February 3, 1910

Comet. On Tuesday evening some of our citizens had a good view of Prof. Berake's comet, officially designated "1910-A". The visitor was visible in the western sky, not far above the horizon between six and seven o'clock in the evening.

Mayor Re-Elected. Mr Hugh N Lackie has been elected Mayor of Allumette Island for the 10th consecutive term.

Born. At Morehead on January 26th, to Mr and Mrs J J Carty, a son.

At Bristol on January 20th, to Mr and Mrs John McCorriston, a son.

At Radford on January 27th, to Mr and Mrs Ed Telford, a daughter.

Nebula Hypothesis. Everybody has heard the phrase "Nebula Hypothesis", but what is it? Without mentioning the origin of matter itself, science conceives that in the beginning all matter was uniformly distributed throughout space. This matter then collected into a vast incandescent nebula, or cloud, which further compacted into the solid bodies we see today.

Hockey. Campbell's Bay Seniors got badly smothered at Quyon on Wednesday night in the return match with the Pets, who rolled up a score of 14 to 1. Poor light and long, accurate shooting had much to do with the result.

Bristol hockey seven pulled victory out of a hot game at Braeside on Monday night, and thus retrieved their laurels from the over-the-river bunch.

100 Years Ago

February 5, 1885

Coulonge Notes. Now that the sleighing has become pretty good, squads of teamsters, eighteen or twenty in a gang, may be seen passing through on their way to the lumbering concerns, loaded with pressed hay, oats, flour, pork, beef, etc. Our town was flooded with shoddy peddlars a few days ago, and I believe some of them sold a considerable quantity of goods throughout the neighbourhood. A fresh batch of lawsuits will be the order of the day shortly. The Common School Commissioners here are in trouble; hard up for money to keep the thing running.

Bristol Notes. A movement is on foot to have the name of Caldwell Post Office in Bristol changed, the reason assigned being that that is the name of an office in Ontario. The Post Office is on the farm of Mr Caldwell, and the house that it is kept in is owned by him; he had the post office established there in the first place, and has contributed extra money to keep the thing running, so we feel that there is no one in Bristol deserves to have the post office named after him more than Mr Caldwell.

Bryson Mayoralty. On Monday evening of this week, our council met for the purpose of electing their mayor for the current year. Three members of the board, Messrs LeRoy, Merleau, and McCauchon supported the re-election of Mr Rimer, while the remaining three, Messrs. Moran, Clarke and Porteous, were in favor of bestowing the office on Mr LeRoy. Mr Rimer, chairman of the meeting, settled the question by voting for himself. When the meeting adjourned, the councillors, along with Mr Poupore, M.P.P., and Simon McNally, Warden of the County, assembled at the Forest House for the purpose of doing honor to the occasion by partaking of an oyster supper at the mayor's expense.

A Tribute to Harold Fokes

In the Waterloo Chronicle in October 1984, Mary paid a tribute to Harold Fokes, who died suddenly, September 16, 1984. He was the beloved husband of Ethel Smart. Harold was the son of Dr A F Fokes who was a clergyman at Shawville United Church for many years, and who lived in Shawville after he retired. Although his son, Harold, was born in Prescott, he grew up and was educated in Shawville — at one time working in The Equity office. Harold was on the High School Hockey team in 1934, the year they won the Western Quebec Championship. The letter follows:

Recently a member of the Waterloo business community, Harold Fokes, passed away. He owned the Westmount Home Hardware and Variety, Belmont Lunch and H Fokes Company. As a former employee, I wanted to make a public thank you in memoriam.

Mr Fokes always took a special interest in people, especially students. Due to the location of his Westmount store, he employed many university students with part-time work that they needed so much to make ends meet while studying. I was one of those students who went on to work for him full time.

He truly cared about his employees — if you were an honest and good worker, he would do anything for you.

As an example, he videotaped a segment of the TV movie Thornbirds, knowing I was following it and knowing I was to miss one show due to work. He and his wife Ethel then had myself and my two little ones over one morning to watch it, and had us to lunch too.

I'm sure all of us who worked for him have some story of his generosity. He and his wife were a very devoted couple, loved to play a game and see his friends having fun. They truly believed in love and marriage and gave us students an excellent example of a long and happy marriage.

I know I speak for many people — both employees and customers — when I say that Harold Fokes will be missed.

Mary Anne Lenio
Waterloo, Ontario

Fire claims Bristol home



Gerry Dubeau's ten year old home on Highway 148, near the Bristol-Clarendon town line, was burned to the ground Friday night. Both Bristol and Shawville fire brigades responded to the fire but they were unable to save the house. Although statistics are unavailable this seems to have been a bad winter for fires with many homes being lost.

Commitment ceremony of co-members of Sisters of St. Joseph, Pembroke

by Sister Kathleen Lyons

On Saturday, January 5, five persons — Donna Chapeskie, Marilyn Hunter, Joan Kitts, Reverend J K O'Brien Sr., and Debbie Yarascavitch — were received as co-members of the Sisters of St Joseph in a commitment ceremony at St Joseph's Motherhouse in Pembroke.

Over the past two years the local community of St Francis' convent, Barry's Bay, has accompanied these persons in their formative preparation for commitment. Co-members are persons who have a kinship with the Sisters of St Joseph in spirit and charism and who wish to support the life and ministry of the Congregation in some way, particularly in the extension of its mission within the Church. That mission is to work for the promotion of unity and reconciliation in the world through profound love of God and neighbour.

As religous women in the Church, the Sisters of St Joseph are conscious of the fact that all persons, religious, priests and laity are called to holiness and to the building of the Kingdom. Co-membership association offers the opportunity to persons who experience a kinship with the spirit and spirituality of the Sisters of St Joseph to live out their baptismal call to holiness and ministry in an atmosphere of mutual support and shared faith. The association is not unlike what took place at its founding in 17th century France: the Sisters established Confraternities of Mercy for laywomen whom they guided "in holiness and in the works of mercy".

In March of 1984, seven laywomen were received as co-members in Chincha, Alta, Peru. During the commitment ceremony in Pembroke a letter was read from the Peruvian co-members welcoming the first Canadian co-members into the association.

MUTUAL FIRE INSURANCE ASSOCIATION OF SHAWVILLE
Annual Meeting February 20, 1985
at 8:00 p.m.
ANGLICAN CHURCH HALL, SHAWVILLE, QUEBEC

PONTIAC AGRICULTURAL SOCIETY
SPECIAL EVENTS DAY
Wednesday, February 13th, 1985
1:00 to 4:00 p.m.
Anglican Church Hall, Shawville
Drainage and Grain Storage - David Fisk
Environment and Manure Storage - Roger St. Cyr

PONTIAC AGRICULTURAL SOCIETY
SPECIAL EVENTS DAY
Wednesday, February 6th, 1985
10:30 a.m. to 3:30 p.m.
Anglican Church Hall, Shawville
General Features of Small Grains - Pierre Bélanger
Uses of Barley & Oats in Feeds - Guy Lapointe
— LUNCH —
Formula for Profitable Grain Production - Marc Clement
Profit Earning Capacity - Pierre Bélanger
Intensive Cereal Management - Marc Clement

Planning an Auction?
Retiring - Quitting Business - Need Cash
THINK AUCTION
Call John Trudel,
Auctioneer, A.E.L. Ltd.
(819) 770-2006
(819) 770-4524 evenings
WE ALSO BUY AND PAY CASH.

MacKILLICAN & ASSOCIATES
Chartered Accountants
252 Raglan St. S.
RENFREW, Ontario
K.H. Box, B.A., C.A.
S.J. Dregas, C.A.
J.A. MacKillican, B. Com., C.A.
B.D. Thompson, C.A.
COMPUTER SERVICES
- monthly financial statements
- general ledger
- accounts receivable
- mortgage schedules
Phone 432-3664
or 432-2104

Invitation to the Public
for
Driving Education Courses
Starting Monday, February 25th, 1985
at the
Pontiac Protestant High School
Registration at 3:30 p.m.
$285.00 Total Fee
$50.00 deposit required at time of registration
LAUZON DRIVING SCHOOL
Licensed Instructors
1-776-5571

You are cordially invited to
John Deere Farming Frontiers
a film program devoted to the latest developments and research in agriculture.
A presentation by your John Deere Dealer
Jamieson Farm Equipment
8:00 p.m.
Tuesday, February 12, 1985
Renfrew Recreation Centre
67 Argyle Street, Renfrew, Ontario
Refreshments Will Be Served

Winter Service SPECIAL
on all makes of
TRACTORS



We will pick up your tractor, bring it to our garage and fully winterize it. If there are any parts or repairs required, you will be advised before anything is done.

For $135.00 (40-60 hp) we will do the following

- ★ Dyno test PTO horsepower
- ★ check tire pressures
- ★ check fluid levels
- ★ check all lighting & electrical equipment
- ★ test anti-freeze
- ★ change motor oil & filter
- ★ change fuel filter
- ★ check air filters
- ★ repack front wheel bearings
- ★ check batteries
- ★ adjust clutch
- ★ adjust brakes
- ★ adjust fan belts

10% discount on all Massey Ferguson parts installed in garage
(60-80 hp—$155.00) (100 hp and up $185.00)
Pick-ups within 25km of Douglas Free—$1.00 charge per loaded km beyond 25 km
BROMLEY FARM SUPPLY
talk to us about servicing all your other equipment
PH. 649-2457 Terry & Jim McHale DOUGLAS

SUBSCRIBE NOW TO
THE EQUITY



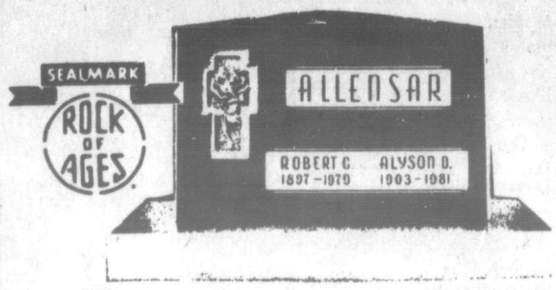
Mail your cheque or money order with this form to:
Pontiac Printshop Ltd.,
P.O. Box 430, Shawville, Que. J0X 2Y0

Name .....
address .....
.....
Postal Code.....
NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.

Pontiac County - $12.00
Elsewhere in Canada - $17.00
Outside Canada - $28.00

Please check one: Renewal ☐ New subscription ☐
If this is to be a gift for the person named above, sign below
.....
and we will send them a gift card.

MONUMENTS
CHOOSE YOUR MEMORIAL HERE FROM OUR LARGE DISPLAY



See us for personal service by owners with experience to help you choose.
Engraving done here at our shop where you may see your monument being lettered to your satisfaction.
Perpetual Warranty from Sealmark Rock of Ages
The Only Authorized Dealer in This Area
OPEN 6 DAYS A WEEK. EVENINGS BY APPOINTMENT
GEO. H. FROATS & SONS LTD.
121 Argyle St. S., Renfrew, Ont.
PHONE (613) 432-4224

M.R.C. council minutes

Minutes of the regular meeting of the Municipalité Régionale de Comté Pontiac held at the headquarters in Litchfield, Quebec, at 10 am on Monday, January 28, 1985.

All municipalities were represented except Sheen, Esher and Malakoff. The secretary-treasurer Mr Jacques Ledoux was also present.

Election of Warden. The Mayors agreed to an individual secret balloting. Moved by Joey Peck seconded by Allan Black and resolved to revise the suggested procedure for the election and allow withdrawals before the election.

The following Mayors withdraw: Wilfrid Larivière, Lucien Brousseau, William Hanna, Joey Peck, Leo Piché, Kenneth Tubman, Denis Larivière, Albert Collin, Earl Lepine, John Donnelly, Ernest Schrankler, Allan Black, Arthur Brouse, Bert Crawford, Kenneth Farrell, Rhéal Racine.

On the 8th ballot Mayor Soucie is declared elected.

The Secretary-treasurer swears in the new Warden, Mayor Hector Soucie Jr of Fort Coulonge.

Warden Soucie assumes the Chair and thanks the Mayors who gave him their confidence, and assures each and everyone that he will work for the well-being of all.

Moved by Rhéal Racine seconded by Denis Larivière and resolved to accept the agenda as circulated.

Remuneration. Moved by Leo Piché seconded by Joey Peck and resolved to authorize the payment of the remuneration to Councillor Claude Godin, who, until the results of the election were known, was the legal representative of Waltham and Bryson, and further resolved, that the remuneration be set for a full day.

Moved by Joey Peck seconded by Ernest Schrankler and resolved to accept the minutes of the meetings held on December 12, and 20.

Visitors. Lafontaine Islands project. Mr Gaetan Boulanger presents his report for the development of Lafontaine Island in Grand Calumet. He asks for the support of the MRC for his request for a L.E.A.D. grant.

Moved by Lucien Brousseau and seconded by Gerald Dempsey and resolved that this Council agrees to support the request by the "Alliance Autochtone" for a Lead grant for the development of the park "Rocher Fendu" providing that the Municipality's council endorses the project.

Wood Producers coalition. Representatives of the coalition present a brief asking support for their position concerning the increase to 75% of the volume delivered to the Portage Mill in exchange for the export of 22,000,000 board feet delivered to Braeside. Specifically, the coalition wants to be consulted in the process required to allocate wood volumes.

Mayor Collin explains to the representatives that it is also the objective of the Council of Mayors to be included in the negotiations.

Moved by Lucien Brousseau seconded by Robert Ladouceur and resolved that Council accepts in principle the position of the Wood Producers coalition concerning the supply for the Braeside and Portage Mills.

Responsibility Insurance - Municipal Councils. Mr Amyotte explains the insurance "Errors and Omissions" as part of the civil responsibility of Municipal Councils. He explains that better rates would be available if a group of Municipalities would take the insurance together.

The Warden suggests that the executive obtain more information and report to Council before taking action.

Moved by Gerald Dempsey seconded by Rheal Racine and resolved to mandate the Executive Committee to study the whole question of responsibility insurance "Errors and Omissions" and report with its recommendation to Council at the next meeting, and further resolved to ask each Member Municipality, using an appropriate form, to provide the necessary information.

Evaluator's report. Mr Lepoutre distributes a written report concerning costs for 1984. A total cost of $337,761. to complete 8299 units, or $40.70 per unit, is demonstrated.

The evaluator answers questions from the Mayors.

Efforts must be made to compare the costs with other MRC's. Consensus is achieved to close the meeting at 6 p.m.

Follow-up Boundaries. The Warden reads the letter from the Minister of Municipal Affairs concerning the boundaries and informing that he does not intend to follow-up. The Secretary explains the answer from the Premier.

Moved by Denis Larivière seconded by Albert Collin and resolved to mandate the Executive Committee to study the question and to report at the next meeting.

Follow-up Economic Development. The Secretary reports on the meeting with the the bureaucrat responsible for wood allocations. He reports that the question cannot proceed at the level of bureaucrats and that political action is necessary.

The Warden declares that he will communicate with our member on the question.

It is suggested that the Federal and Provincial members be invited to all meetings.

Moved by Ken Farrell seconded by Rhéal Racine and resolved to invite Federal and Provincial members to be present at meetings of Council when agenda items are of interest to one or the other.

Cedar Project. A letter of Bruno Meilleur is explained to Council.

Dead Heads. The letter from Consolidated is explained to Council. Copies will be forwarded to implicated municipalities. Mr Pickering will be asked to look after dead heads on the whole of the river. ICO should be requested to provide its action plan for the whole river as well as its plans for the control of runaway logs.

Mayor Denis Larivière leaves the meeting at 5 pm.

Mayor Brousseau informs the Council that Environment has told him that the free floating of wood is not allowed and that users are responsible for damages caused.

Moved by Leo Piche seconded by Gerald Dempsey and resolved to ask ICO to clean up dead heads on the whole length of the Ottawa River; also resolved to ask that Company its action plan to achieve that objective and including a work schedule.

Rotel. Mayor Dempsey reports that he has presented on television the amount collected in the County, $3,800. Mr Ross Dickson reports he sent some $7000 from the Rotary Club. The receipts will be sent next week to those who gave.

Moved by Lucien Brousseau and seconded by Albert Collin and resolved to approve by-law MRC 009-84 concerning the remuneration of Council.

Mrs Louise Donaldson presents a report on the progress to date with the modules forming part of the concertation table. She explains particularly the forestry, agriculture and tourism modules.

After discussion, Council accepts the report. Mayor Piché leaves the meeting at 5:20 pm.

Moved by Gerald Dempsey seconded by Lucien Brousseau and resolved that this Council ask the Quebec government to participate in phase 2 of the program concerning Industrial Commissions, in order to allow continuation of the development program in the MRC and further resolved to mandate the Executive Committee to follow up.

Moved by Robert Ladouceur seconded by Allan Black and resolved to authorize the Warden, Mr Hector Soucie and the Secretary-treasurer, Mr Jacques Ledoux to sign all banking instruments for and in the name of the MRC Pontiac.

Regional office CPTAQ. Mayor Brousseau explains the situation concerning needs.

Moved by Lucien Brousseau seconded by Gerald Dempsey and resolved to ask the Minister of Municipal Affairs and the Minister of Agriculture as well as the heads of the CPTAQ to open a regional office of that organization in the Outaouais and located in Hull.

Moved by Joey Peck seconded by Ernest Schrankler and resolved to authorize the payment of the invoice list dated January 25 in the amount of $27,066.48.

Moved by Joey Peck seconded by Ken Tubman and resolved to ask the Department of Municipal Affairs to organize an information session on Bill 2 in English.

Moved by Gerald Dempsey seconded by Allan Black and resolved to mandate the Executive Committee to follow up on the inventory of heritage as financed by the Department of Cultural Affairs.

Moved by Robert Ladouceur seconded by Lucien Brousseau and resolved to close the meeting at 6:21 pm on Monday, January 28.

Wood trade-off urged

The Coalition of Wood Producers of Pontiac met with representatives of the Ministry of Energy and Resources (MER) on Tuesday, January 29th to discuss a plan for increasing employment in Pontiac's forestry sector.

The Coalition consists of representatives of the Fort Coulonge Forestry Cooperative, the Pontiac Woodlot Owners' Association, the Picanoc Forestry cooperative and the Coulonge Forestry Workers' Union. The MER spokesmen included Mr Eugene Cote and Mr Maurice Duquette of the Hull regional office, and Mr Alain Viau of the Pontiac office in Fort Coulonge.

The main proposal of the Coalition's plan is that Consolidated Bathurst Inc (CBI) should be encouraged by the MER to buy more of its wood fiber in Pontiac for the Portage du Fort pulp mill. Wood fiber includes both round wood (logs) and chips. At the moment there is no excess chip production capacity in Pontiac, so any increase in wood fiber purchases would be in round wood.

In 1983, the last year for which figures are available, about fifty-three percent of the pulp fiber used at the Portage Mill was purchased in Pontiac. The Coalition is recommending that this be increased to seventy-five percent, about five hundred and eleven thousand cubic meters per year.

According to the wood producers in the Coalition, this would lead to an additional two hundred and thirty new jobs, in harvesting, transportion, and management. They feel that this would compensate the County for the jobs lost to Ontario by the exporting of twenty-two million board feet of white pine sawlogs to the CBI sawmill in Braeside. Although the two issues, wood fiber for Portage and white pine for Braeside, are subject to separate agreements, they are in fact intertwined as a result of the common source of supply of the wood and the common ownership of the two mills.

The government's position, according to Mr Cote, is that Pontiac should be supplying seventy percent of CBI's wood fiber. He noted that CBI had already offered to buy fifty percent from Pontiac suppliers, down from 1983.

The MER is now negotiating wood allocation contracts with several other sawmills and pulp mills in Quebec; the exporting contract with Braeside will not expire until 1989, and negotiations are not planned to begin until 1987. Mr Cote recommended that the Coalition continue to discuss the matter with MER and CBI to ensure that the wishes of its members are considered in any new contracts.



Tax clinics in March

by Clair Major

The C.L.S.C. Pontiac, in collaboration with the Quebec Association of Accounts, is offering a free tax clinic service to the population.

This service is being offered to senior citizens, people on Welfare, and to people of low incomes (earning less than $12,500. annually, gross).

These clinics will be held at the different C.L.S.C. offices located throughout the County (Fort-Coulonge, Bryson, Chapeau) if they have a sufficient number of participants. The dates of these clinics will be known at the end of February 1985.

For all persons interested and eligible for this service, please communicate your name before February 15, 1985 to the C.L.S.C. office closest to you (Fort-Coulonge 683-3000; Bryson: 648-2193, Chapeau: 689-5080.)

Burnett - Sparling wedding

On August 25, 1984, at the Wesleyn Church, Shawville, Quebec, Joanne, daughter of Mrs Gayle Sparling and the late Wayne Sparling, and Blair, son of Mr and Mrs Royden Burnett, were married in a candlelight ceremony.

The bride's attendants were Darlene Tubman, matron of honour; Sandra Garrison, Kim Lemay and Ardria Masterianni, as bridesmaids. Christine Tubman was flower girl.

The groom's attendants were Roger Hobbs as bestman, and Blaine Findlay, Johnny Stanley and Ronnie Burnett as groomsmen. Ushers were Terry Sparling and James Webb. Ringbearer was Ian Masterianni.

The couple are residing in Edmonton, Alberta.

Photo by Eva Andai

SAY "I LOVE YOU" WITH A VALENTINE PHOTO

Valentine SPECIAL

1 - 8 X 10 COLOUR PORTRAIT including sitting only $29.00



"Someone who loves you would love to have your picture."

Gift Certificates are also available.

EVA ANDAI STUDIO

140 Calumet Street (East of Main St.) Shawville

647-5666

Valentine Gift Suggestions ..... straight from the

Mother of Pearl Base Beads..... from $45.00 up
Various other simulated Pearls and Cultured Pearls.

A nice assortment of 10 and 14K Heart Pendants in assorted styles . . . plain puffed hearts, engraved and with stones.

Sterling Silver and Gold Filled Lockets.

- Ladies Pendant Watches
- Porcelain Dolls
- Jewellery Boxes
- Diamond Cluster Rings

SPRING JEWELLERY HAS ARRIVED

Valentine's Day Feb. 14th

McCAULEY JEWELLERS

Main Street, Shawville

Family and friends of
Tom Whelan and Pam Henderson
are invited to a celebration
of their January marriage
Party to be held at Pine Lodge, Bristol
Saturday, February 9th - 8:30 p.m.

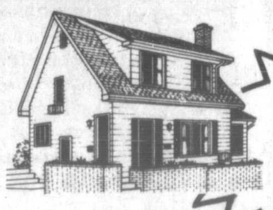
INCOME TAX REFUNDS

WANT YOUR MONEY NOW?

You could be eligible for an immediate refund of your Federal income tax or tax credit

SMITH & ASSOCIATES
Cowley Building
Main St., Shawville

647-2403



Are you thinking of changing your WINDOWS?

WINTER SPECIAL

Ends March 1st, 1985

NO EXTRA CHARGE ON SPECIAL ORDERS OF NON-STANDARD SIZE WINDOWS.

Plus 15% discount on all window orders . . . . DON'T WAIT, ORDER NOW.

Morley Hodgins Inc.

Shawville, 647-2727

Dual Energy

Two grants
It's now or never!

Hydro-Québec has extended its dual-energy heating program for single- and multi-family dwellings to **March 31, 1985**. Until that time, you are eligible for 2 grants: one from Hydro-Québec and one under the Canada Oil Substitution Program which ends on the same date. Hurry! You have until **March 31, 1985** to convert your heating system.

For more information, contact a licensed contractor or call the Hydro-Québec Customer Service Department.

taking energy to heart

Electrifficiency

Improving the fire protection in Pontiac

Most of the villages in Pontiac County are fortunate to have a volunteer fire brigade located within their boundaries. In these built up areas, the risk of fire sweeping through the entire town has been greatly diminished from what it was years ago. Shawville was almost completely burned in 1906, yet with improvements in water supply and technique, several serious fires in Shawville over the past few years have been so well contained that damage to adjoining buildings has been avoided.

The story is different in most of the farming and cottage areas around the villages. The residents of these areas rely on the fire brigades located in the villages for their protection. Rurally based fire brigades are not as easy to mobilize as those based in the villages, because the distances are much greater, and it is difficult to find a central location for storing the necessary equipment.

For these reasons most rural municipalities have made arrangements with nearby towns to provide fire protection, and in most cases this protection is adequate. The central location of the Shawville fire hall and the ease of getting the volunteer firemen together on short notice makes this arrangement very effective for most of Clarendon.

Editorial

In situations where a large fire threatens to get out of hand, or where several fires are burning at the same time, municipalities are able to call in neighbouring fire departments for help. This option is usually quite expensive, so most municipalities ask that neighbouring fire departments not come unless they are specifically requested to do so by a municipal official. This system usually works, but occasionally someone falls through the cracks.

This happened last Friday night in Bristol. A fire was seen in a home a few hundred yards from the Bristol-Clarendon town line on highway 148. The alarm was sent in to Shawville since the person who discovered the fire was not acquainted with the details of inter-municipal fire protection agreements, and the volunteers were quickly on their way. Before leaving town they realized that the fire was in Bristol and that they would have to wait until asked officially to go.

Ten or fifteen minutes later the Shawville brigade decided to go on, because the Bristol fire fighters had not yet arrived. The Bristol fire fighting equipment is located in Norway Bay, further from the site of the fire than is Shawville, so it was taking that fire department a longer time to reach the fire. The house was burned to the ground, and the question is, could it have been saved if those first valuable minutes had not been lost.

With this experience, it may be time to re-evaluate the inter-municipal agreements, to ensure that other borderline situations are eliminated. It is obvious that the homes on the highway in Bristol near to Clarendon would be better protected by the Shawville fire department. It may be that property on the Front Road in Clarendon would be better served by the Bristol fire department.

The MRC of Pontiac now has a wealth of information available about the location and value of property in the County. The mayors should be able to identify the problem areas in Pontiac where fire protection must be improved by rearranging the territory to be served by each fire department. Together the mayors should also provide some guidance in the expansion of the fire fighting capabilities of each municipality. The County development plan, which is now being created, should as well take account of these capabilities when establishing building zones.

An opportunity to debate priorities lost

Last Wednesday evening, about seventy or eighty people attended a meeting at McDowell School in order to discuss the pro's and con's of continuing the four-year-old kindergarten program. It very soon became apparent that the Education Committee, the School Board, the Director General, the Principal and teachers of McDowell, and large majority of the parents and interested members of the public who showed up at the meeting were in support of the program and its continuation.

One commissioner presented evidence to suggest that early childhood education is not as necessary as was once believed and that it may, in fact, be damaging to the child. These ideas were expressed, possibly to stimulate some sort of dialogue on the issue, but it soon became apparent that the question is one of opinion and that most attending the meeting did not agree.

It might have been more productive for the School Board to approach the question differently. The discussion of whether or not early childhood education is beneficial to the child is purely academic. Parents are not obliged to send their children to four-year-old kindergarten, or even five-year-old kindergarten for that matter. Those that choose to take advantage of these classes presumably believe that it will benefit their children, while those that don't, for whatever reason, keep their children home.

If early childhood education is not as necessary or beneficial as it was once assumed to be, than perhaps the money now being spent on four-year-old kindergarten might be better allocated elsewhere in the education system - say in the form of hiring a high school math specialist, or equipping and training a school band.

Surely this is a topic worthy of debate. As popular as four-year-old kindergarten is in the area, it would have been interesting to hear what the community felt about the relative benefits of spending money in specific, alternative ways. After all, as one person pointed out, "Surely an enrollment of 48 children in the four-year-old kindergarten program is evidence enough that the public supports it". But the question of the public's priorities still remains to be answered.

Introducing the Auxiliaries

Most people are not aware of it, but much of the equipment that may save their lives or make them much more comfortable during their stay in Pontiac Community Hospital was donated by one of the six ladies hospital auxiliaries in the area. Some of these auxiliaries have been going for over a generation and, according to Director of Nursing Joyce Hodgins, their efforts have contributed significantly to modernizing the hospital's facilities. "It's like working in the twentieth century instead of the twelfth," comments Mrs Hodgins regarding some of the improvements.

The auxiliaries raise money through bake sales, garage sales, and rummage sales. Some of them cater to events such as auctions or weddings. But much of the money comes out of their own pockets. There are membership fees, birthday contributions, 'bring and buy' sales, and Chinese auctions — one person brings in an item, sets a price on it, and the others take turns bidding until the price of the item is reached. The person who makes the last bid gets to keep it. Because the bids are added together, everyone contributes something, but no-one has to pay the whole amount.

In addition to making financial donations, the auxiliaries also provide small gifts or favours for the patients at Christmas and other special occasions. These are greatly appreciated by the patients, particularly some of the elderly ones who may have outlived most of their friends and family.

The Radford Ladies Hospital Auxiliary was formed on the 16th of July, 1948, at the home of Mrs Wiletta Moffatt. Mrs Moffatt, still an active member of the auxiliary, says that the first collection yielded $3.25, five spools of thread, and one package of needles. In the early days, the auxiliaries did sewing for the hospital, making bandages, tea-towells, diapers, etc. These things are no longer made by volunteers, but the ladies do make other sorts of things — like the peppermint tray favours that the Radford auxiliary made for each of the patients in the hospital and Ade Home this Christmas. And, like the other auxiliaries, Radford provides hand-made articles that are displayed for sale in the showcase in the lobby of the hospital.

In 1984, Radford's cash contribution of $805. was used to purchase a critical lifesaving device for the emergency room. Trauma pants, as they are called, are used on someone in shock from loss of blood to put pressure on lower extremities and force the blood up to the vital organs. To raise part of this amount, the Radford auxiliary held a gospel sing last June at McDowell School. They mobilized talent from various churches in the area and sold tickets at the door. The event was very well-received by the public and another gospel-sing is planned for this year. Over the next few weeks, The Equity will be featuring the various auxiliaries associated with the Pontiac Community Hospital, in recognition of the valuable contribution they have made to the hospital over the years.



Radford Ladies Hospital Auxiliary, standing, left to right, Alma Zimmerling, Phoebe McCord, Nancy Mayhew, Treasurer, Rhoda Murray, Muriel Cone, Olga Fulford, Muriel Horner, Violet Tubman, Gertrude Lemay, Eileen Miller. Seated: Edith Hogg, Secretary, Irene Zimmerling, President, Mary Brownlee, Treasurer.



Canadian authors . . .

by Amelia Bretzloff

"A Squirrel Can Have Problems Too"

By Raymond Souster

Because Raymond Souster believes that the main function of poetry is to communicate something to somebody else, he tries to make the impact of a poem as direct and immediate as possible. Born and educated in Toronto, he has written approximately two dozen books of poetry. His book of **Selected Poems** was donated to the Shawville-Clarendon Municipal Library by the Canada Council.

"A Squirrel Can Have Problems Too"

When I first looked out
on our morning garden,
a squirrel was coming
upsidedown a tree,
a green tennis-ball in his mouth.

No, not a tennis-ball
I decided after a second look,
but a rounded tree-fruit;
still, the same kind of problem
for friend squirrel — where to hide it? —
where indeed?

In rapid succession
he tried burying it in the grass,
hiding it in the bushes,
even tried to make it up the tree again,
but none of this satisfied him,
he ran back and forth
looking more ridiculous
with each new hiding-place.

Then suddenly an inspiration —
he approached the house and pushed it . . .

Yes, I'm ending this poem right there,
because where that squirrel finally hid
his problem tree-fruit
is a secret only
the two of us are going to share."

LETTERS TO THE EDITOR

Dear Editor:

The Filions form an association

Is your name Filion?. Then you may possibly be a descendant of the Michel Feulion and of his wife Louise Le Bercier.

Les Descendants de Michel Feulion et de Louise Le Bercier Inc. is a non-profit corporation created in 1984. Its main objective is to regroup the descendants of this ancestral couple and to tighten the family bonds that unite them. This familial association wants to encourage contacts through encounters, publications and other manifestations and commemorations. The organization also intends to draw up a complete genealogy of the descendants of the Feulion ancestor and to research into the family's history.

I invite the descendants of Feulion (Filion) and Bercier to join the association. One can become a member by contributing to an annual fund. The members will receive a quarterly French news report. Publications, including a biography of the ancestor, are foreseen.

Mario Filion, president, Les Descendants de Michel Feulion et de Louise Le Bercier Inc., P.O. Box 64, Chambly (Québec) J3L 4B1.

Dear Editor:

I have read with considerable interest the various interpretations of Christian Unity which appeared recently in THE EQUITY, and while each gave evidence of some merit, I tend to agree with that of Rev Garry Stokes, except that I would add to it.

I was born a Presbyterian and raised in the United Church of Canada till I was nineteen. Then going to the United States to study,
where there was no United Church at that time, I returned to the Presbyterian Church, where I am now. Also, I graduated from a Baptist preparatory school, attended a Methodist university for undergraduate study, obtained a graduate arts degree from a Baptist university, and, finally, graduated from a Baptist divinity school. I write this brief biographical account simply as a matter of background, especially in view of the manner and extent to which my personal background has determined my attitudes and views regarding the union of the churches, which would appear to indicate, at least to me, that I an neither a sectarian nor a bigot.

Some reasons among many others why the churches should unify their work and their witness in their communities and in the world, together with their procedural processes and their expressed purpose, may generally be something like these:

The command of Jesus, explicit and clear in the New Testament, that His followers may be one in discipleship.

The incontestable fact that the Christian denominations have more in common, theologically, ethically, and historically, than separates them. Here, even "he who runs may read."

The achievements and menace of secularism in Christian societies, even in the Church, and the fact that internal secularism is more dangerous than external threats.

The needless duplication taking place among church organizations, in cities, and rural areas, and the subsequent waste of talent, time, energy, and money, all of which is undermining their effectuality.

The increasingly acute shortage of clergy in some churches, and the resultant neglect of significant work needing to be done, when it needs to be done, which is now.

The unchristian and sad example given the world by the sinful luxury of division, a division repellant to many thinking people in all Churches, who refuse to rationalize it and, as a result, have nothing to do with any church. How can a divided church contribute towards the unification of the world, they ask, and the grim irony remains unresolved.

The increasing crisis in world relationships, together with internal dissension in every society, where everyone is at his neighbour's throat, and our incapacity to deal intelligently with the problems generated by the human condition.

These are only a few reasons why the Christian Church must learn to speak with one voice, especially since Christianity, given a chance, has the answer to human problems, particularly since these problems are essentially spiritual.

While there are inherent dangers in the organization and function of a monolithic church, where the individual, if modest and self-effacing, may be easily reduced to insignificance, as in some large congregations now, safeguards can be integrated into the organization to discourage that sort of thing. If the nature and purpose of the Church is allowed to take precedence over the organization itself, which is not always the case nowadays, a good beginning is being made to offset the system. Then, too, it should always be kept uppermost in mind that the Christian Church is for the laymen, not a clergy preserve; Christianity is a way of life.

But coming together for two or three hours a year, despite good intentions and sweet, warm exchanges of greetings, can hardly be taken seriously by thoughtful people in all churches. Would it not be much better to ask that Christians, irrespective of persuasion, stand or sit side by side around the Lord's Table during their annual ecumenical service, and in doing so show that they have the root of the master in them. Therein lies the crux! Were they to do this, they would surely experience an ineffable inspiration, certainly a renewed strength, and their example would be a recommitment of themselves and an irresistable invitation those who are waiting to join them. Moreover, they might come together more often during the year.

As Shakespeare aptly and succinctly put it in another context, we must stop "hunting with the fox and running with the hare."

Allan G MacKenzie, M.A., B.D.
St. Andrew's Presbyterian Church
Fort Coulonge, P.Q. JOX 1VO

Grist and miscellaneous items

Adult education of the Protestant Regional School Board and Quebec Manpower are offering a course in construction safety. This course is compulsory for anyone wishing to work with heavy equipment in Quebec. Telephone Lila Hewitson at 647-5605 for further information.

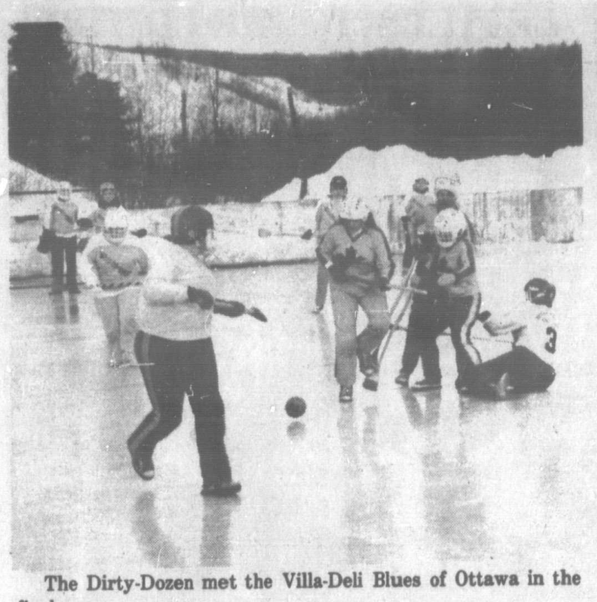
The Provincial Association of independent trappers, Outaouais section, is holding the third mini convention at the Canadian Legion in Point Gatineau on February 16th from 10:00 am to 10:00 pm. There will be skinning and trapping demonstrations, and many other activities, as well as the opportunity to meet representatives of the Ontario Trappers' Association and the Ministry of Recreation Hunting and Fishing. Further information is available from Gilles Chretien, 568-6367 in Touraine.

Recent donations to the Shawville-Clarendon Municipal Library for the purchase of Canadian Books include Clarendon Women's Institute $25.00; Shawville Lions Club $100. and the Shawville Rotary Club $150. Mrs Amelia Bretzloff has undertaken to choose the books. One interesting addition to the library will be the Canadian Encyclopedia being published by Hurtig Publishers Ltd of Edmonton this year.

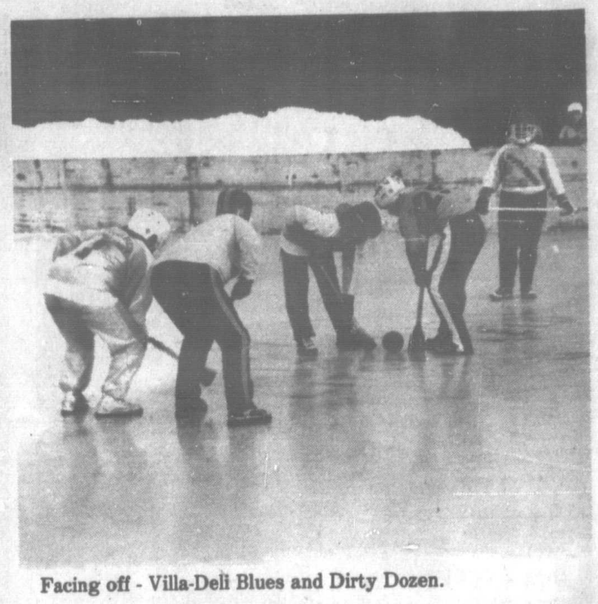
ABC

THE EQUITY

A weekly newspaper, founded in 1883, published every Wednesday at Pontiac Printshop,
Box 430, Shawville, Quebec J0X 2Y0
Editor and Publisher: Ross Dickson Member of CCNA, AQREM, OCNA, Journaux Select
ADVERTISING DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY
For all Display advertising contact Brent Horner, 647-2204
Annual subscription: Pontiac County $12, elsewhere in Canada $17, outside Canada $28.
Second class mail registration no. 0649. Legal deposit in the Quebec National Library.



The Dirty-Dozen met the Villa-Deli Blues of Ottawa in the finals.



Facing off - Villa-Deli Blues and Dirty Dozen.



Andy Holland accepting trophy from Mayor Bert Crawford of Litchfield on behalf of the Old-Timers.



Mayor Bert Crawford presenting award to Ruth Hearty of the Dirty Dozen.

"Memories from a by-gone age" contest

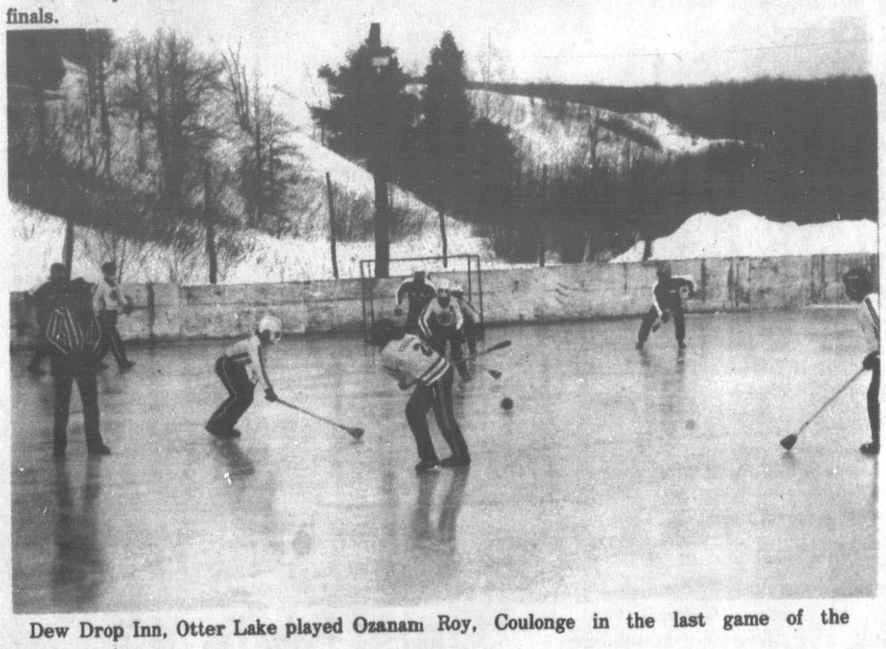
Conscious of the rich cultural heritage of our senior citizens, the Institut québécois de recherche sur la culture is pleased to announce that its 5th annual contest will begin on February 1st 1985. It is titled "Mémoire d'une époque" (Memories from a by-gone age)

The objective of the contest is to enrich our archives with life histories based on oral tradition.

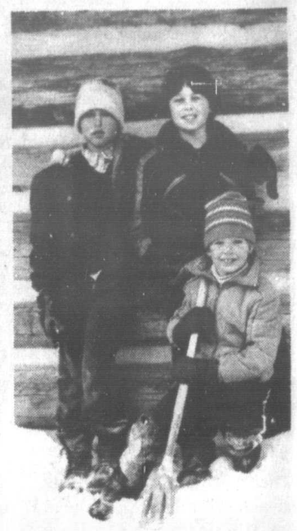
The contest is open to pairs of individuals: an interviewer who prepares the interview and records it on a cassette, and a senior citizen aged 70 or over who wishes to share his or her memories with present and future generations.

In addition to aiding in the preservation of our knowledge of "life as it used to be", the participants may win one of the three cash prizes — $1000, $800, or $500 — which will be awarded for the three best interviews.

The contest is open to all past and present residents of Quebec. Those interested in participating must register before April 30th, 1985 and have until May 31st 1985 to return their cassette(s) to the IQRC office.



Dew Drop Inn, Otter Lake played Ozanam Roy, Coulonge in the last game of the tournament.



Steve Hearty, Lee McCoshen, and Chad McCoshen of the Vinton Juniors.

Broomball tournament at Litchfield

by Hope Ledoux

The Litchfield R.A. Broomball Tournament was held at the Litchfield Arena last weekend, with a total of twelve teams participating. Competing in the men's division were the Double 'D', Vinton; Dew Drop Inn, Otter Lake; the Skidooers, Vinton; Brown's Beat, Campbell's Bay; Bert's Pussies, Vinton; Ozanam Roy, Fort Coulonge; Epicerie Boisvert, Fort Coulonge; and Rivière du Loup, Vinton. Villa-Deli of Ottawa, the Road-runners of Vinton, the Dirty Dozen of North Gower, and the Vinton No-Stars competed in the women's division.

Dew Drop Inn of Otter Lake came first in the men's 'A' division while Ozanam Roy of Fort Coulonge was runner-up. In the women's division, Villa-Deli Blues of Ottawa beat runner-up Dirty Dozen of North Gower in the finals. The prize for top Goalie went to Marlene Frost, Villa-Deli; most goals and assists, Helen Young, Villa-Deli; most valuable player, Helen Young, Villa-Deli; and top defence, Carol Porter, Dirty Dozen. Ruth Hearty of the Villa Blues got a trophy as well.

Double 'D' came first in the men's 'B' division, with Epicerie Boisvert Coulonge runner-up. Ricky Frost of Double 'D' and Jackie Brisebois of Dew Drop Inn were declared most valuable players.

The weather was beautiful for a tournament, the crowd enthusiastic and a good time was had by all.

MINI-METRICS

There are 250 mL in the average coffee cup.

MINI-METRICS

1 ha (hectare) = 10000 m^2 (100 m x 100 m).
A small car consumes about 8 L/100 km.
95% of the world's population now use or are converting to the metric system.

OBITUARIES

Dairene Boudreau Caron Bérard

Dairene Boudreau Caron Bérard died on January 23, 1985, at the age of 74 in the Hospital St Camille, Chandler, Quebec.

She was the beloved sister of René Boundrea of Campbell's Bay, Mina, Jos, Vivian, Raymond of Montreal and Quebec.

The funeral and burial was at Cap Despoir on January 26, 1985.

Andrew Brennan

Andrew (Andy) Brennan died on Tuesday, January 29, 1985.

He was a retired farmer of Brennan's Hill, Quebec, at the age of 78.

He was the husband of the late Catherine Hogan and dear father of Joseph (husband of Denise) of New Liskeard, Ronald (husband of Marlene) of Nepean and Mary (Mamie) of Ottawa.

He was the dear brother of Mrs Elizabeth (Birdie) Daly of Venosta, Quebec, and dear grandfather of Michael and Ricky, Steve, Sean and Shannon.

The funeral was held on Friday, February 1, 1985 to St Camillus Church of Farrelton, Quebec, for mass at 11 a.m.

Interment was in the Holy Cross cemetery in Fieldville, Quebec.

MINI-METRICS

5 L of paint will cover about 30 m^2.

BUILDING RENOVATION and REPAIR
Doug Corrigan
647-3283

Gift Certificate FOR YOUR VALENTINE
• Dresses • Blouses
• Lingerie • Skirts
Eades Boutique Inc.
Shawville, Que.
Phone 647-2955
338 Main Street

LA COMMISSION SCOLAIRE D'AYLMER
52, Promenade Elizabeth, Aylmer, Québec J9H 1E9
Tél.: (819) 684-5387

REGISTRATION FOR 1985-1986 TO KINDERGARTEN CLASSES

DATE: From February 11 to February 15, 1985
From 8:30 a.m. to 5:30 p.m.
WHERE TO REGISTER

AYLMER: ARC-EN-CIEL SCHOOL
107 Vanier Road
Telephone: 684-6450

LUSKVILLE: NOTRE-DAME-DE-LA-JOIE SCHOOL
Telephone: 455-2215

QUYON: ST-MARY'S SCHOOL
Telephone: 458-2301

TIME FOR LUSKVILLE AND QUYON SCHOOLS
From 9:00 a.m. to 3:30 p.m.

REQUIREMENTS FOR REGISTRATION:
- The child must be 5 years old before the 1st of October 1985
- The original Birth or Baptism certificate which indicates clearly the names of both parents
- Your child's Health Booklet or other document showing the records of your child's vaccination

REGISTRATION FOR PRIMARY SCHOOL
- Registration is mandatory for any child wishing to be educated under the Aylmer School Board jurisdiction.
- As for the children now attending one of our schools, their parents will receive a form to fill and return to their respective school, during the week of February 25, 1985.

Guy Benoit
Director General

P.S. Children being 4 years old by October 1st 1985, may register in 4 year old kindergarten at St. Mary's School only.

CEGEP DE L'OUTAOUAIS
HERITAGE CAMPUS
205, LAURIER STREET
P.O. BOX 1757, HULL, QUÉ.
J8X 3Y8 TÉL.: 778-2270

COLLEGE COURSES IN THE PONTIAC

Heritage Campus is preparing to provide the first year of a general CEGEP Arts and Science Program in the Pontiac starting in the fall of 1985. This program will be offered during the day and is tuition free for full-time CEGEP students (who have registered for at least four courses).

WHO MAY APPLY

Students who have completed Secondary V or its equivalent.
Applications from mature candidates will be seriously considered.
The first year, general academic program consists of two compulsory courses, English and Humanities and four from the following options:
Psychology, Sociology, History, Mathematics, French, Physics, Chemistry.
Students interested in other programs will be requested to attend Heritage Campus at it's Hull location.
The final selection of courses given at the Pontiac campus in the fall 1985 will depend upon student numbers and the availability of teaching resources.

FEES

Students pay an application fee of $15. and upon registration a fee of $45. The cost of textbooks are assumed by the student. School transportation may be available.

CONTINUING STUDIES

Students who successfully complete this first year may enter the second year of a general Arts and Science Program given at CEGEP Heritage Campus in Hull or at another post-secondary institution.

Applications for CEGEP I in the Pontiac are available through local high schools:
E. Perry, Principal - Pontiac High School - Shawville
A. Bechamp, Principal - John Paul II - Campbell's Bay
V. Agnesi, Principal - St-Alphonsus - Chapeau
L. Kolesai, Director - Heritage Campus
205 Laurier St.
Hull, Quebec
(819) 778-2270

An information session will be held at Pontiac High School in Shawville, Quebec and John Paul II in Campbell's Bay, Quebec - February 14, 1985.

1984 General Election

Summary of Election Expenses for the Federal Electoral District of

PONTIAC - GATINEAU - LABELLE

CANDIDATE		DONNA MÉTHOT-CRAIG COMMON-WEALTH	DOMINIQUE DEALBU-QUERQUE PARTI NATIONALISTE	ELIZABETH DICKSON LIBERAL	BARRY MOORE P.C.	PAUL ROWLAND N.D.P.
Official Agent		D. CRAIG	G. RIOPEG	R. DICKSON	M. O'LEARY	C. MATHER
Number of Contributors		—	—	85	87	13
Contributions	$	0	0	27,486.67	36,741.19	1,290.60
Election Expenses Paid	$	—	571.21	45,875.22	47,148.81	1,239.70
Unpaid Undisputed Claims	$	—	76.50	—	—	—
Unpaid Disputed Claims	$	—	—	—	—	—
Total Election Expenses	$	—	647.71	45,875.22	47,148.81	1,239.70
Deduct: Personal Expenses of Candidate	$	—	571.21	2,754.83	3,186.45	—
Total Election Expenses Subject to the Limit	$	0	76.50	43,120.39	43,962.36	1,239.70
Permitted Limit of Election Expenses	$	44,420.72	44,420.72	44,420.72	44,420.72	44,420.72
As Audited by		ROMAIN AUDET C.A.	GUY PATENAUDE C.A.	WEISS, BRAZEAU, GAUVIN & DUNAIS C.A.	WILLIAM H. LOGUE C.A.	LOUIS MASSON C.A.

The complete return respecting election expenses for each of the above candidates may be inspected by any elector at the office of the Returning Officer.

NAME NORA LACROIX (MRS.)
ADDRESS 316, RUE NOTRE-DAME, MANIWAKI J9E 2K1

Published by the Chief Electoral Officer of Canada pursuant to Section 63 of the Canada Elections Act.

ELECTIONS CANADA

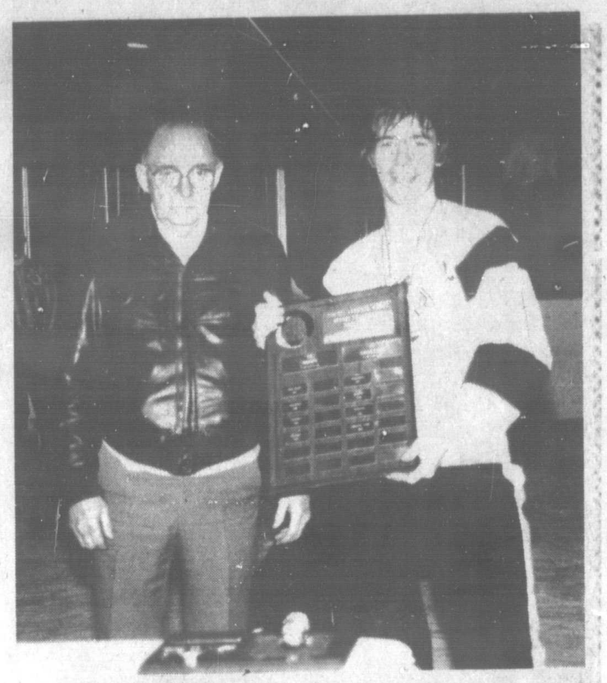
Shawville Midget Pontiac's win "CC" division in National Midget Hockey Tournament



Shawville Pontiacs Midget All-Stars after winning CC division, back row, left to right, Cory Greer, Gordie Graham, Robert Hearty, Brian Lepack, John Alexander, Peter Strutt, Jason Toole, Greg MacDonell, Curtis Young, Desi Keon, Kevin Chevrier, Fergus Wrinn, Coach. Front Row: Greg Wrinn, water boy, Marcel Berard, Cory Smart, Grant Ferrigan, Chris Wrinn, Todd Smart, Stephen Hamelin. Brad Pirie, Tim Ferrigan, stick boy.



Special gifts were presented to Joyce Kilgour and Carolyn Meisner for their contribution to the Pontiac National Midget Hockey Tournment.



Chris Wrinn accepts the CC Championship Plaque on behalf of the Shawville Pontiacs from Basil Murphy, President of the Quyon Lions Club.

Ladies Broomball

The Lions Club of Bryson hosted a ten team ladies broomball tournament on January 26 and 27th. Each team was guaranteed four games and were competing for $800. cash plus trophies and medallions.

The following awards were presented by Lions Club president, Gordon Racine.

Tournament best goalkeeper in each division: Belinda Cahill, Bryson Lions; Helen James, Renfrew.

Top Scorer in each division: Darlene McCallu, Bryson Lions; Helen Young, Villa Deli Blues Ottawa.

Top Defenceman: Pat Cull of Renfrew.

"A" Championship was won by the Bryson Lions. A trophy and medallions to each player were presented.

"A" finalist trophy was presented to Villa Deli Blues, Ottawa. "B" Championship was won by Queensline Beachburg. Trophy was presented and medallions to each player. "B" finalist trophy went to Renfrew.

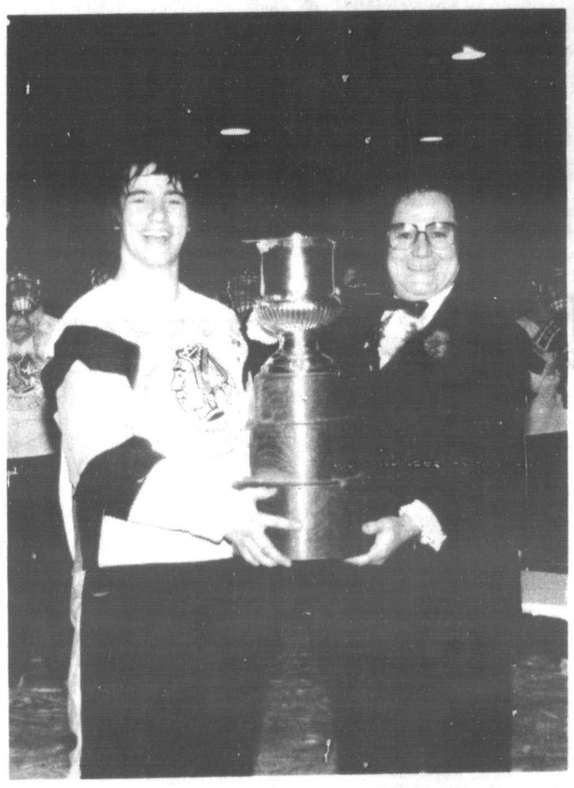
Connie Cameron and Darlene McCallum each scored for Bryson Lions defeating Villa Deli Blues 2-0 for the "A Championship.

Linda Tabbert scored the lone goal as Queensline defeated Renfrew 1-0 for the "B" championship.

Pontiac National Midget Hockey Tournament "AA" presentations



On behalf of the Municipality of Bryson, Brian Toole presents Most Valuable Player Chris Wrinn with the Todd Wrinn Memorial Trophy.



Chris Wrinn accepts the Pontiac National Midget Tournament Cup donated by Auberge Mont Blanc, presented by Joe Pasqua.

Ottawa, Our Capital

by Eric Smiley

Many Embassies, lawns tended with care
The Chateau, with its stately air
That's what Ottawa means to me!!
Where the Noon Day Gun booms from The Point"
And the Ottawa River, that old giant
Rolls rapidly on, to the far off sea.

The Sparks Street Mall and Rideau Hall
The Tower that makes The Mounties look small
That's what Ottawa means to me!!
Byward Market, and its many stands
The faces of people, from many lands
Contented, as we hope they'll always be!

When winter comes, there's the canal
With my skates on, and my favourite gal
That's what Ottawa means to me!!
Horse races, down there on the ice
Dows Lake, sleigh rides, which entice
People from as far away as the Zuider Zee.

Sandy Hill and Ottawa "U"
The Gatineau Hill, a beautiful view
That's what Ottawa means to me!!
A ramble through the Experimental Farm
The Arboretum, with all its charm
And they do not even charge a fee!!

The Rough Riders, the cheering crowd
The Exhibition, with its music, loud
That's what Ottawa means to me!!
Parliament Hill, with its Lovers Lane
Soon to be populated, - Again
When its fixed up by the N.C.C.!!

Twenty-four Sussex with our P.M.
The French Embassy, a real "jem"
That's what Ottawa means to me!!
The "Mile of History", Sussex Drive
Plus "Confusion Square", where you "look alive"!!
Capital of a land, that stretches from sea to sea.

Pontiac Ladies Broomball League top scorers

	G	A	Pt
Brenda Presley (BL)	21	13	34
Joann Hearty (DD)	20	8	28
Darline McCallum (BL)	15	13	28
Bride Holland (LR)	9	9	18
Ruth Hearty (DD)	8	7	15
Barb Tanguay (BL)	8	6	14
Marsha Coyne (BL)	7	4	11
Jackie Ralston (BL)	3	8	11

GOALKEEPERS

	GGA	Avg
Belinda Cahill (BL)	13	1.08
Beth Hearty (LR)	13	1.69
Betty Sparling (DD)	13	2.07
Mareline Frost		

Leslie Ranch Inn
Otter Lake, Que.
Band: TWILITE playing Friday & Saturday
February 8th and 9th
ARM WRESTLING - March 9 (1st round)
March 23 (Semi-finals) April 6 (Finals)
Different classes - Everyone Welcome
February 16 - St. Valentine's Party
March 16 - St. Patrick's Party

25th Anniversary Party
Hotel Bertrand
Campbell's Bay
Saturday, February 9th, 1985
Non-stop music from 8:30 p.m. to 2:30 a.m.
Old Time music by "The Loners"
$1.00 cover charge

CREDIT REPORTS
ASSIST IN EXTENDING CREDIT
COLLECTION SERVICE
SOLVES YOUR COLLECTION PROBLEMS: — RETAIL COMMERCIAL, RENT, UNPAID JUDGMENTS, ETC.
CREDIT BUREAU
Box 308, Pembroke
Tel: 735-6891

DO YOU LIKE MUSIC?
Then our music by mail service will interest you. We carry all types of music; Country - Western - Disco - Contemporary Rock - Heavy Metal - New Wave - etc. Great selection, if we don't stock it we'll try to find it. Enjoy the convenience of having your music delivered to your door.
Send for your FREE CATALOGUE to:
BOB DESTRY LTD.,
Box 216L,
Roxboro, Que. H8Y 3E9
Serving Canadians For 24 Years

Labatt's Professional and Amateur
1985 Western Competitions
The Beaver Lounge, Brennan's Hill, February 10
(Our 1984 King, Yvon Ladouceur will be present to open the 1985 competition).
The Longest Bar in the Gatineau, Kazabazua, February 24
OK Corral, Waltham, March 24
Place Masson, Masson, March 31
Everyone Welcome

Silver Maple Inn
Ladysmith, Que.
SINGLES POOL TOURNAMENT
Saturday, February 9th TROPHY and CASH
FISHING DERBY SPECIAL
Fish and Chips $3.50

OTTER LAKE R.A.
CARNIVAL
February 8, 9, 10 - 1985
Friday night - Amateur talent show and crowning of Queen at the Parish Hall.
Saturday - Parish Hall - Breakfast, hot meals in afternoon, other activities.
Euchre and Crib Tournament at 8:00 p.m.
R.A. grounds - broomball, hockey, kids games.
Sunday - Parish Hall - Breakfast, hot meals in afternoon.
Ju-Jitsu Demonstration at 3:30 p.m.
R.A. grounds - Broomball, hockey, kids games.
Parade at 1:00 p.m. Refreshments served all week-end at both locations.

PUBLIC
SKATING
Shawville Arena
EVERY FRIDAY
8:00 to 9:00 p.m.
$1.50 per person

FREE
COLOUR ANALYSIS
is yours when you arrange a demonstration of
LADY FINELLE
SKIN CARE and BEAUTY PRODUCTS
Call Noreen 648-2594 after 4:30 p.m.
Hostess Gift for February and March with one booking - A 7 pc. brush set

GOOD MEAT SPECIAL
FRONTS, GRADE A1 BEEF .. $1.37 lb.
PORK SIDE ..... $1.09 lb.
SMOKED PICNICS ..... $1.19 lb.
BACON ..... 11 lbs. $17.90
BEACHBURG PACKERS
639 Highway 17, R.R. 1, Beachburg
735-3164 582-3414
CB-RM-PA-PP

CLUB 900
Hwy. 301 - Across from Consolidated Bathurst
"Exotic Dancers"
4 to 5 DANCERS NIGHTLY
Open Mon. to Sat. - 5 p.m. to 3 a.m.
Closed Sundays
NO ADMISSION CHARGE
Portage du Fort, Qué. 647-2782

1961 - 1985
LES MEUBLES
GLENWOOD
FURNITURE LTÉE
Glenwood Plaza
202 Principale, Aylmer, Que.
684-5391
12,000 sq. ft. of
GOOD CANADIAN FURNITURE
• *BUDGET PLAN ACCOUNTS* • *FREE DELIVERY*

J. HOULE & FILS INC.
MAGNUM
The reliable pump...
The MAGNUM has a tight oil lubricated gasket which runs in a stainless steel sleeve to pump liquid as well as manure from stanchion or free stall barn.
POWER PACK
• A large hopper built with straight walls, strong suction of 45 gallons capacity every 40 seconds (7.5 HP) which draw manure into pump and efficient guillotine doors that keep the manure from moving back and forth in the pump, make the MAGNUM the most reliable pump even with irregular bedding. • The MAGNUM has been designed and proven to evacuate manure from large dairy operations. It easily handles manure containing a bale of straw, chopped or not, per 10 cows per day. • The MAGNUM is built with the hopper to suit your installation: one cleaner - two cleaners - or tractor blade. • The MAGNUM is economical to install as it does not require a deep pit construction or concrete reinforcement. • The MAGNUM pushes the manure through a 16" steel pipe or 15" PVC pipe.
LIMITED TIME SPECIAL
Early booking - early payment plan
on Houle manure handling equipment
Contact us now to avoid June 1 price increase.
COBDEN 646-2062
Box 400, K0J 1K0
CARLETON PLACE
257-7691
JACK McLAREN
FARM SERVICES LTD.
McLAREN SYSTEMS
SPECIALISTS IN FARM AUTOMATION

Pontiac volleyball



The winning team PPHS, left to right, back row: Nancy Kearnan, Bonnie Kuehl, Bernadette Larivière, Lisa Murphy, Tina Murray. Front Row, Dawn Hearty, Julie Armstrong - Team Captain, Shelly Moorhead - Assistant Captain, and Michèle Beale.

by John Petty

On Wednesday, January 30th, Pontiac Protestant High School was the host of the first annual "Pontiac Cup" volleyball tournament. Chapeau, Jean Paul II, Fort Coulonge and PPHS each had a girls and boys team representing their school. The hope was to promote competition between Quebec schools in the Pontiac area. Pontiac High School normally competes in the Upper Ottawa Valley Ontario side.

Prior to Christmas, the schools held their first tournament. The exchange proved so successful, it was decided to award trophies for the second tournament to be given on an annual basis.

Results of the regular round robin on the girls side had Pontiac first with six points, Fort Coulonge with four points, Chapeau with two points and Jean-Paul II with one point. In a play-off between the top two teams, the junior girls from Pontiac Protestant High School defeated Fort Coulonge by the scores of 15-9 and 15-19 to claim the championship.

On the boys side, the PPHS team claimed the first spot with six points, Fort Coulonge second with three points, Chapeau third with two points and Jean Paul II with two. However, the Fort Coulonge team rallied in the play-offs to defeat the previously unbeaten Pontiac team by the scores of 7-15, 15-7 and 15-5 and won the trophy.

It is hoped that this competition will be the first of many between Pontiac area schools. Soccer exhibitions in the fall, plus the recent volleyball tournaments, have begun to foster a spirit of friendly rivalry between schools involved.



The winning team, Sieur de Coulonge, back row, left to right, Gérard Giguere, Richard LaFrance, Luc Boucher, Melvin Amyotte, Robert Dubeau, André St Cyr, Charles Allard, and Stephane Fortin. Front row, left to right, Marc Lavigne, Timmy Bertrand - Captain, Brian Dubeau, and Marcel Herault.

OBITUARY

Audrey Wilson

Audrey Wilson died in the hospital on January 17, 1985 at the age of 62 years, from Low, Quebec.

She was the widow of the late Kenneth Wilson.

she was the dear mother of Bill and Barry, both of Low, Quebec.

she was the dear sister of Cecil and Stewart Brown of Ottawa, Mrs Betty Hayes of Manotick, Ontario and dear grandmother of Steven, Kathleen and Cynthia.

She was the dear friend of Gearld Walters of North Carolina, U.S.A.

The funeral was held on Monday, January 21 to Low United Church for service at 2 pm. Interment was in the parish cemetery.

OBITUARY

Donald Courtney

Donald Courtney died in Ottawa on January 10, 1985 at the age of 62. He lived in Danford Lake, Quebec.

He was the dear husband of Coral (Red) Anderson, and son of the late Alex Courtney and Ethel Walker.

He was the dear brother of Cornell, husband of Dwylon Quinn, Roy and Emerson, husband of Alva Molyneux, Stella, wife of the late Melvin Lambert, both of Gracefield, Quebec.

He is also survived by 18 nephews and nieces.

The funeral was held on Saturday, January 12th at the chapel for service at McConnery Funeral Home in Gracefield, Quebec. Interment was in Hillcrest cemetery at Alywin, Quebec.

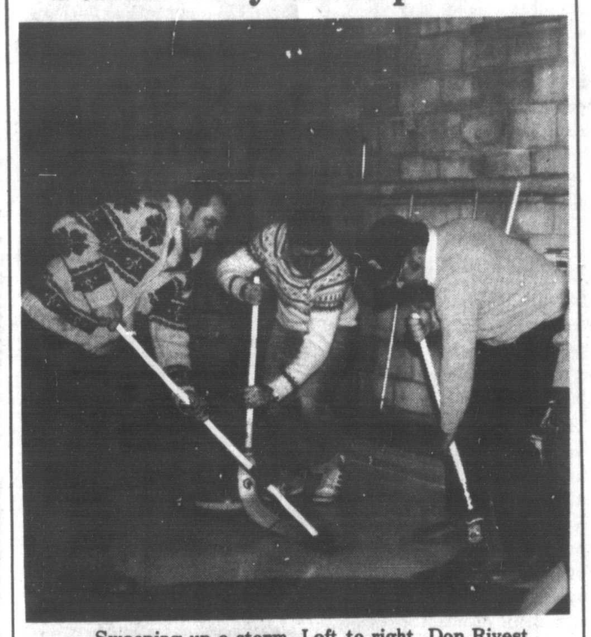


From left to right: Terry McKay, Mark Stanton, Desi Keon and Jeff Keon.

Marathon at Quyon

Fifteen snowmobilers participated in the 100 km marathon on Saturday in order to raise money for the Cancer Society, Cystic Fibrosis, and local charities. The Marathon is put on jointly every year by the Quyon Snow-Riders and the Quyon Lions Club and there is a trophy for the participant bringing in the most money. This year's take is expected to be in the vicinity of $1,200.

Shawville Community Bonspiel



Sweeping up a storm. Left to right, Don Rivest, Les Smart and Lorne Sharpe.

New skis for ice control

23-68

ROAD TO THE TOP

by Jim Davidson

(NC) — Paul Boivin is looking ahead to the 1988 Winter Olympics in Calgary, but he still can't help thinking back to the 1984 Games.

Boivin was counting on skiing downhill at Sarajevo. He wasn't counting on tearing knee ligaments just two weeks before the Olympics, though.

Boivin, a native of St-Lambert, Que., was back on skis a week later trying to qualify for the Olympics, but he raced poorly.

"At that time I had problems walking, much less skiing."

The injury came just after Boivin looked like he was making a breakthrough on the World Cup circuit. A month before, he finished ninth in a downhill at Val Gardena, Italy.

In fact, that one crash was about the only bad incident in a year Boivin says he was extremely happy with. He moved from 60th in the world in 1983 to 42nd place after last season. He's expecting at least as much improvement for this season. Training has gone well, he says, and the injury has healed.

Injuries are always a threat on the World Cup circuit especially for someone who skis with Boivin's abandon. He fits in with the Crazy Canuck image.

"Paul's such a hungry, hungry, guy," says men's downhill coach Glenn Wurtele. "He's always trying to go faster, sometimes too fast, and he loses control of himself."

Boivin realizes the problem. "When you try to go full out you lose the sense of contact with the hill. If you calm down and think out what you're doing, everything falls into place a lot better."

A soft snow man

Besides trying to get better control of himself, Boivin has changed to a new brand of skis this year to get better control in icy conditions. He's always been better on soft snow, but he says he'll have to get used to skiing on ice if he wants to continue improving.

Improving is what drives Boivin. "I've improved every year so far and if I stopped improving I don't know what the point of continuing would be," he says.

"I'd like to be on the podium in Calgary."

Jim Davidson writes for the Athlete Information Bureau.

SINGER
Sales & Service
Call The Fabric Centre located in Mousseau's Clothing Store Campbell's Bay
648-5659

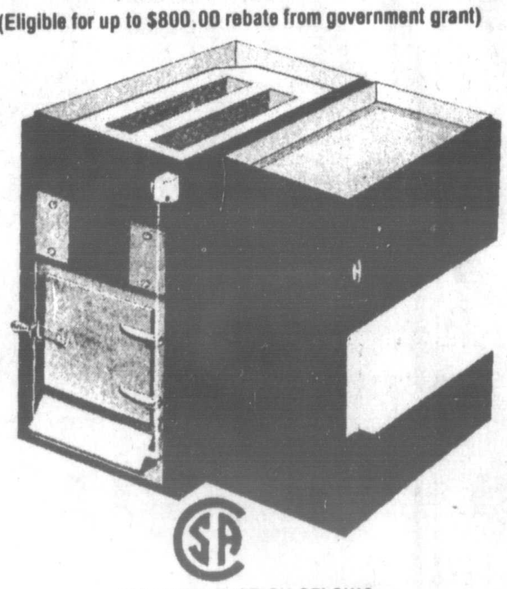
Shawville 10th Annual
COMMUNITY CURLING BONSPIEL
February 2nd through February 10th

Sponsored by
CARLING O'KEEFE BREWERIES
Special thanks to Yvon Roussell, Representative

Auberge de la Forêt
Bryson, Que. **FOREST INN** Tel.: 648-5505
1st ANNIVERSARY CELEBRATION
Saturday, Feb. 9th featuring
THE FAMILY BROWN

Advance tickets $4.00 - at the door $5.00
Limited number of tickets available at Forest Inn, Tel. 648-5505

Shawville Lionettes
Valentine DANCE
Saturday, Feb. 9th, 9:00 p.m.
SHAWVILLE COMMUNITY CENTRE
Music by "The Denaults"
- Lunch served -
Tickets available from Sandra Murray
647-3852 or any Lionette
"HELP US TO HELP OTHERS"

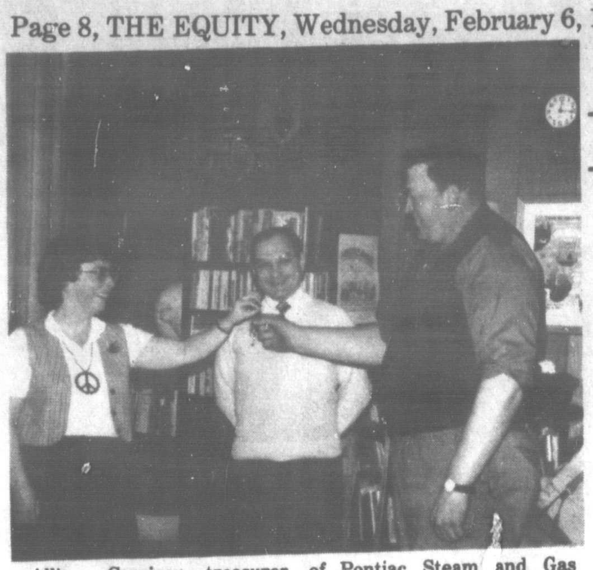
"CELSIUS"
WOOD BURNING FURNACE
(Eligible for up to $800.00 rebate from government grant)

100,000 B.T.U. Add-on **$650.00**
Independent **$850.00**
130,000 B.T.U. Add-on **$750.00**
Independent **$950.00**
Wood-electric 20 K.W. **$1,500.00**
We'll make the duct work if you have a problem getting it done.
THE "FANTASTIC" CELSUIS
Before you buy ask for some phone numbers of our happy customers. All new home owners should install a "Celsuis" furnace. Controls temperature within 3 degrees and some customers say 30% less wood when compared to some furnaces.
A furnace can't perform efficiently without grates. That's why we designed the "Celsuis" with grates. You don't have to split your wood so small.
No cresote build up in our furnace, ask our customers.
One customer says "if only the public could know how well they perform."
We are open 6 days a week till 9:00 p.m. Please no business calls on Sunday.
We'll deliver right to your door. Call us and let us show you one.
Bonnechere Metals
1-613-628-2839
1-613-628-2083
near Strickland's Store
R.R. 2, Eganville, Ont. K0J 1T0

GAVAN'S
QUYON QUE. **HOTEL** QUYON QUE.
Meet your friends and dance to LIVE MUSIC in the Shamrock Lounge Friday, Saturday and Sunday
Support your Quyon Sports Club
FISHING DERBY - February 16 & 17
$250.00 in prizes and trophies

THIS WEEK'S SPECIALS

1982 FORD ½ TON — 6 cylinder, standard, power steering, power brakes, AM/FM stereo, original paint, one owner. 46,000 miles. THIS WEEK'S SPECIAL **$7,350.00**
FREE FIBROBEC CAP INSTALLED (till Feb. 13th Only)
Ask about our 1985 NISSAN KING-CAB at **$7,994.00** (plus Freight, P.D.I. and Sales Tax)
WILSON'S CAR SALES OF RENFREW LTD.
YOUR DATSUN DEALER FOR 14 years
Next to the Pinnacle Mall
Open 9 a.m. - 8 p.m., 9 - 3 Sat. CB-RM-AC **432-2840**

— 1985 —
Ladysmith Carnival
February 16th and 17th
SATURDAY, FEBRUARY 16
ADULT BROOMBALL TOURNAMENT (See John Atkinson)
10:00 a.m. - TOBOGGAN SLIDE OPEN
10:30 a.m. - SKI EVENTS (X Country)
Hidden Time Course (Timed) . . . . 11 yrs and under
12 yrs to 16 yrs . . . .Adult 17 yrs and up
11:30 a.m. - SNOWSHOE EVENTS (X Country)
Hidden Time course . . . . 11 yrs and under
12 yrs to 16 yrs . . . . Adult 17 yrs and up
1:00 p.m. - CHILDRENS - GAMES - RACES - COMPETITIONS
4:00 p.m. - CHILDRENS BROOMBALL - If you wish to play broomball please phone Gloria at 647-3473 in advance.
7:00 p.m. - Open ice skating with music
Toboggan sliding under lights
7:30 p.m. - EUCHRE and CRIBBAGE in auditorium
Video movies upstairs
SUNDAY, FEBRUARY 17
ADULT HOCKEY TOURNAMENT
12:00 p.m. - SKI EVENTS
Obstacle Course (Best time) — 11 yrs and under
12 yrs to 16 yrs Adult 17 yrs and up
1:00 p.m. - 200 yd Course (Best time) . . . . 11 yrs and under
12 yrs to 16 yrs Adult 17 yrs and up
2:00 p.m. - LOG SAWING - CHAIN SAWS - CROSSCUT (Bring your chain saw)
2:00 p.m. - CHILDRENS - GAMES - RACES - COMPETITIONS
2:30 p.m. - SNOWSHOE EVENTS
200 yd Course (Best time) . . . . 11 yrs and under
12 yrs to 16 yrs Adult 17 yrs and up
3:00 p.m. - CHILDRENS MASQUERADE ON ICE
(For information call 647-3473)
* NO ENTRY FEES CHARGED
* ALL REGISTRATIONS AT STARTING HOURS
* PRIZES AWARDED AT THE COMPLETION OF EACH EVENT
* FOOD AVAILABLE ALL WEEKEND
* EVERYONE IS INVITED TO ATTEND AND PARTICIPATE
* HAVE FUN . . . . . IT'S UP TO YOU.



Allison Corrigan, treasurer, of Pontiac Steam and Gas Association, accepts the keys to the Wood Powered Truck from PANAC's President, Venetia Crawford. Looking on are Ernest Gregory, secretary and Ken Barber, active members of the Steam and Gas Association.

PANAC update

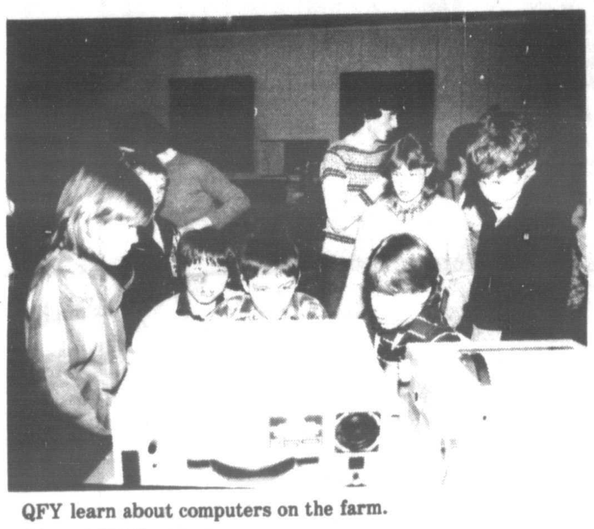
By Venetia Crawford

At our last regular meeting in November, PANAC Inc donated our truck to the Steam and Gas Association with hopes that they will be able to complete the project begun in Crawford's Machine Shop. With a few minor adjustments, the truck should run on the gases from wood blocks. We wish them success and look forward to seeing the completion of this project either at the Canada Day Parade in July or the Steam Show in August.

We have had two executive meetings in the new year. At one we agreed to sponsor a job creation project that will benefit the people of Pontiac. If it is accepted you will soon hear more about it. Environmentally sound job creation is one of our objectives so that we can continue to discourage employment in uranium mining for production of nuclear power or nuclear weapons.

The second executive meeting was called when it was announced that a B-52 bomber with 4 cruise missiles under its wings was going to fly from the Beaufort Sea to the military base at Cold Lake, Alberta on January 16, 1985. Telegrams were sent to Prime Minister Brian Mulroney, Robert Middlemiss MNA, and Barry Moore MP with the message: "We oppose the testing of nuclear weapons including cruise missiles. Please Help." Barry Moore immediately came to our assistance by forwarding the message to the Minister of National Defence Honourable Robert Coates.

Keep watching for further developments concerning these projects.



QFY learn about computers on the farm.

Q.Y.F. computer information day

The Shawville Young Farmers held a Computer Information Day in the Anglican Church Hall last Saturday, during which two computer consultants from Ottawa discussed computers in general and some of the software that has been developed specifically for farmers.

The consultants emphasized at the outset that it is important to check out the software before buying the hardware. What counts is what the computer can do, so before buying an Apple or Commodore or a PC junior, the prospective buyer should identify the program that best meets his need as a farmer — or anything else for that matter — and choose a computer that has the language and memory to accommodate it.

Farmers use computers for purposes of accounting and financial management just as any small-businessman would. But more and more packages are being developed to deal with specific kinds and aspects of farming. Some of the things that these packages can help the farmer do are keep production records and individual health records for each animal; report specifically on one operation within the enterprise and determine how much the farmer is making on it; keep track of fixed assets such as the current market value of the land, value of equipment (less depreciation), etc.; keep an inventory of operational expenses such as machinery maintenance, gasoline, etc.; and determine which end-of year purchase will have the most beneficial effect come tax time. They can even keep track of individual crops and fields, their rotation history, and which are doing well and why.

One particular dairy management package, for example, will enable the farmer to keep track of such items as production records, breeding performance, culling reasons, milk quality (fat content, somatic cell count, etc.), lactation period records, and individual management practices.

The Beef Feedlot package can help the farmer to keep track of different lots of cattle and what kind of profit — or lack of it — he can expect to make feeding them a given ration over a given period of time. It also allows the farmer to keep track of ration ingredients and the weight gain of individual and lots of animals.

The consultants emphasized that there is nothing that the computer can do that the farmer couldn't do with a paper and pencil. But, it will do it faster, will make the information more readily available and will combine the information in various ways to help the farmer to make informed decisions aimed at making the enterprise more profitable.

Chris Judd, local UPA representative, commented that the problem with some of the ready-made packages is that they offer some of what a farmer needs but not everything. The dairy package described above, for example, will not provide an extended pedigree for each cow, a very important aspect of dairy breeding.

The discussion wound up with some advice about caring for computer softwear and hardware. Chris Judd has the last word. "Be sure not to store the cassettes in the same drawer as the cow magnets".

Rustic Rhetoric

by E.B.W. Mulligan

Auxiliary jobs around the farm, like fencing, ditching, drying grain, yarding hay bales and probably another dozen activities that are part of the "fill in" that keeps a farmer going from morning till night. One of the jobs of yesteryear was opening up the vegetable and-or potato pits.

When I was young on the farm we had a root house near the main house and we used this as a temporary place for excess vegetables in the fall and also to smoke pork hams and shoulders after being brimed. We had a carriage shed on top of it where we sometimes kept the cutter and buggy when the weather was bad. Between the root house and the carriage shed was about a foot of sawdust to keep the weather out.

The only problem was that in the winter the frost always got into the root house and the vegetables froze so we had to take all the vegetables into the cellar around Christmas time.

In the cellar we had a small bin to keep the vegetables because we needed the space in the cellar for wood to supply the furnace.

Each fall we would fill the cellar bin and the root house with potatoes, carrots, turnips and cabbage but my father would in addition make vegetable pits beside the garden. Around the first of March on the first nice sunny, warm day we would start opening up the potato pits.

These potato pits usually two or three, were built at harvest time after the first hard frost.

We would dig a hole beside the garden about six feet long, four feet wide and three feet deep, line the bottom and sides with about one foot all around with wheat straw, it wasn't much good for feed or bedding, then put in about ten bags of potatoes, a bag of carrots, some cabbage and the best turnips and parsnips, then throw a half dozen jute bags with holes in them on top, then another foot of wheat straw and cover them up with the soil or earth left over from digging the hole. This made an mound about two feet high and this enabled the rain and water from melting snow to drain off on the sides. We usually had two or three of these pits.

When we started to open up these pits, usually a Saturday, we would shovel off the snow, take a pick and break the frozen earth and shovel it away until we reached the jute bags, then take the old straw away.

At last you reached your treasure, and treasure it was, because we had been eating sprouted potatoes and carrots for a couple weeks by this time. We would then bag the vegetables and take them up to the cellar. It was like a spring tonic to have fresh vegetables again, it was far better than what some of our neighbours used to take "sulfur and molasses or senna tea".

Before all the snow was gone we'd take the sleigh or the stone boat down and open the second pit and do the same with it.

The last pit was opened in early May for seed and the first thing we'd do was sort out the biggest potatoes. My father used to say "sow big and you'll get big". The rest of the vegetables were then taken to the root house not the cellar and this always lasted until the new garden started to furnish enough fresh vegetables for a family of fifteen.

En avant, les cèdres

La Coopérative forestière du Pontiac à Fort Coulonge a dernièrement reçu une subvention Clé-entreprise pour faire une étude sur la faisabilité d'établir une usine de transformation du cèdre qui utilisera tout l'arbre. Compris dans l'opération seraient une scierie, une scierie de bardeaux, et une opération d'extraction d'huile du cèdre, un produit qui est utilisé dans la manufacture des médicaments et maquillages.

Un budget de cinquante mil le dollars pour six mois permettra au directeur de la compagnie Les Cèdres du Pontiac, Bruno Meilleur, et aux membres Jean-Leo LaFrance et Normand Bigué d'identifier le marché pour les produits du cèdre et de déterminer l'envergure de l'opération nécessaire à satisfaire la demande.

L'équipe va faire un plan détaillé de l'opération, de l'équipment nécessaire, etc.

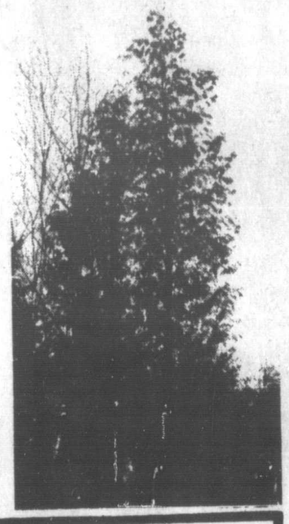
"Nous savons déjà que la demande est là", dit Bruno Meilleur. "Le problème est de convaincre les producteurs de changer d'idée au sujet du cèdre." Les bucherons du Pontiac ont traditionellement rejeté le cèdre en faveur d'autres espèces d'arbre parce qu'il n'y avait pas de marché pour le cèdre — sauf les poteaux qui ne se vendent pas cher — parce qu'ils ont tant de branches, parce qu'ils sont souvent creux, et parce qu'il y avaient tant d'autres espèces plus rentable à exploiter.

Si, par example, les producteurs peuvent ammener leur cèdre au moulin, sachant que si l'arbre est solide, il va être utilisé pour faire du bois de construction; si l'arbre est creu, il va être utilisé pour faire des bardeaux, et qu'ils peuvent même vendre les feuilles pour faire de l'huile, ce serais profitable à couper du cèdre.

L'extraction d'huile du cèdre est une simple opération de type artisanale qui n'exige pas beaucoup d'investissement capital. Il existe déjà quelques exemples en Ontario. Les feuilles sont cuites à la vapeur pour libérer l'huile. La vapeur passe par un distillateur pour séparer l'huile de l'eau. L'huile peut être vendue et l'eau chaude peut être utilisée pour chauffer une serre ou un séchoir.

Il est à noter qu'il n'est même pas nécessaire de couper l'arbre pour profiter des feuilles. Les feuilles de quelques branches d'un jeune arbre peuvent être cueillies, ou bien, un arbre mûr peu être coupé juste en haut des deux branches les plus basses. Les deux branches vont régénérer vigoureusement à cause du système de racines bien développé qui est déjà en place.

Selon Bruno, il y a peu ou pas d'évidence que le cèdre de l'est est inférieur au cèdre de l'ouest. Sa qualité de préservatif naturel est bien connue et appréciée — aujourd'hui, plus que 90% des bardeaux de cèdre produits au Québec sont exportés. L'équipe va faire faire quelques analyses sur le fibre du cèdre local afin de déterminer ses proprietés et sa valeur. Le bois pour alimenter l'usine va être coupé par la Coopérative forestière du Pontiac sur les terres publiques. Mais l'opération va compter sur les producteurs privés aussi.



Clinique d'impôt en mars 1985

par Claire Major

le CLSC Pontiac, en collaboration avec l'Ordre des comptables du Québec, désire offrir un service gratuit de cliniques d'impôt à sa population.

Ce service est destiné uniquement aux personnes âgées, aux assistés sociaux et à toutes personnes à faible revenu (le salaire annuel brut devant être inférieur à $12,500)

Ces cliniques se tiendront aux différents points de service du CLSC (à Fort-Coulonge, Bryson et Chapeau) à la condition qu'il y ait un nombre suffisant de participant(e)s. Les dates précises des différentes cliniques serong connues à la fin de février 1985.

Toutes personnes intéressées et éligibles à ce service doivent s'inscrire avant le 15 février 1985 au bureau du CLSC le plus près: Fort-Coulonge: 683-3000; Bryson: 648-2193; Chapeau: 689-5080.

DEMANDE D'EMPLOI
INFIRMIER (ERE) AUXILIAIRE

Le Manoir Sacré-Coeur de Fort-Coulonge est à la recherche d'un(e) infirmier(ère) auxiliaire à temps partiel.

Prière de faire parvenir votre demande d'emploi avant le 10 février 1985 à:

M. Jean Pilon
Directeur général
C.P. 610
Fort-Coulonge, P.Q.
J0X 1V0

DEMANDE D'EMPLOI
INFIRMIER (ERE)

Le Manoir Sacré-Coeur de Fort-Coulonge est à la recherche de quatre (4) infirmier(ière) soit à temps complet (2) ou à temps partiel (2).
Prière de faire parvenir votre demande d'emploi avant le 10 février 1985 à:

M. Jean Pilon
Directeur général
C.P. 610
Fort-Coulonge, P.Q.
J0X 1V0

Meubles Usages
CAMPBELL'S BAY
Used Furniture
NOW OPEN ON
FRONT STREET in CAMPBELL'S BAY
Phone 648-5961

BOISERIE DU PONTIAC
PONTIAC WOODWORKING
- Armoires de Cuisine Sur Mesure / Custom Built Cabinets
- Meubles Sur Mesure / Custom Built Furniture
- Comptoirs de Magasins et de Bureaux / Counters for Stores and Offices

Estimation Gratuite - Free Estimates
Campbell's Bay - Phone: 648-5961 days 648-5654 evngs.

Le Conseil d'Administration du Manoir Sacré-Coeur de Fort-Coulonge lance un concours à tous les intéressés.

Un prix de $25.00 sera accordé à celui ou celle qui trouvera le sigle le plus original représentant le Manoir Sacré-Coeur.
S.V.P. faire parvenir votre participation avant le 28 février 1985 avec votre nom, votre âge et votre numéro de téléphone inscrit en l'endos du sigle à:
Manoir Sacré-Coeur, C.P. 610, Fort-Coulonge, P.Q. J0X 1V0

Faire-part de mariage



Le Premier Jour
par Trans-Canada

Choisissez vos faire-part de mariage en toute confiance parmi notre excellente collection d'invitations, ainsi que tous les accessoires nécessaires à la réception.

Votre cadeau de mariage de notre part.....
une copie-souvenir de votre faire-part produite dans une excellente qualité de lettrage de couleur or.

Gratuit, un abonnement d'un an à "The Equity" avec chaque commande de papeterie de mariage.

Imprimerie Pontiac Ltée
Shawville, Qué. Tél. 647-2204

Upper Ottawa Valley
Shanty Songs and Recollections



The Rusty Leach Collection

$19.95
available from
Pontiac Printshop Ltd.
Shawville, Phone 647-2204

Appel d'offres

pour concessions de services et activités dans les parcs et centres touristiques de la S.A.O.

PLUS DE 1/2 MILLION D'USAGERS ANNUELLEMENT

La Société d'aménagement de l'Outaouais est une corporation légalement constituée, chargée entre autres de réaliser et d'exploiter des équipements récréatifs et touristiques dans la région de l'Outaouais québécois.

Les soumissions seront ouvertes en présence des soumissionnaires le vendredi 1er mars 1985, à 15 heures, au 25, rue Laurier, 7e étage, Hull, Québec.

NATURE DES CONCESSIONS DISPONIBLES

ÉCOLE ET LOCATION:
- Golf
- Paravoile
- Planche à voile
- Plongée sous-marine
- Ski nautique
- Voilier

LOCATION:
- Aérodisques
- Bicyclettes
- Pédalos
- Jeux divers
- Aquacycles



AUTRES:
- Aire d'entraînement de golf
- Alpinisme
- Équitation
- Fourniture de bois de foyer
- Garderie
- Golf miniature

Toutes autres propositions de concessions de même nature pour les parcs et centres touristiques seront prises en considération.

MARCHÉS DISPONIBLES

dans les parcs et centres touristiques suivants:

Lac de l'Argile
Lac Simon
Lac Leslie
La Haute-Gatineau
La Petite-Rouge
Lac Beauchamp
Lac Leamy
Marina du lac Deschênes
Notre-Dame-de-la-Salette
Duhamel
Otter Lake
Maniwaki
St-Émile-de-Suffolk
Gatineau
Hull
Aylmer

Les ententes contractuelles pour certaines concessions sont encore en vigueur et ne font pas partie du présent appel d'offres, à savoir:

École et location de planches à voile: Lac de l'Argile, Lac Simon, Lac Leamy
École et location de voiliers: Lac Simon
Fourniture de bois de chauffage: Lac Simon
Location d'aérodisques: Lac de l'Argile, Lac Simon, Lac Leamy
Location d'aquacycles: Lac Simon

Seuls sont autorisés à soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

La Société d'aménagement de l'Outaouais se réserve le privilège de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions reçues et n'acceptera aucune réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires.

Les devis, documents contractuels et autres pourront être obtenus auprès de madame Nicole Laliberté de la Société d'aménagement de l'Outaouais, au 25, rue Laurier, Hull, à partir de jeudi le 31 janvier 1985, contre un dépôt de dix dollars (10$) non remboursable.

Pour tout renseignement additionnel concernant cet appel d'offres, veuillez communiquer avec madame Nicole Laliberté de la Direction de la gestion, au numéro de téléphone (819) 770-1500, poste 241.

Société d'aménagement de l'Outaouais
Gouvernement du Québec

Guy Gagnon
Secrétaire général
Société d'aménagement de l'Outaouais
25, rue Laurier
C.P. 1666
Hull (Québec)
J8X 3Y5

Municipality of Pontiac Council Minutes

At the regular meeting of Council held in Quyon on Monday, January 22, 1985, at 8:00 p.m. those being present: His Worship the Mayor: Marcel Lavigne, Councillors Jean-Pierre Gendron, Lawrence Tracey, Ken Bronson, René Vaillant, Richard Poirier, Gary Trivett, and equally present the Secretary-Treasurer.

Moved by Gendron and Trivett and resolved to approve the agenda with the following additions: Earldey Recreation, Street lights, Street sign, Dump, snow removal, trailer at the dump.

Moved by Bronson and Poirier and resolved to approve the minutes of the meeting of January 7 as circulated.

Ratepayers. Mr Archie Philippe meets with Council regarding snow removal. The Mayor explains the situation.

CORRESPONDENCE

Letter from the Ministry of Municipal Affairs read to Council regarding International Youth Year.

Invoice from Robert Erwin presented to Council. The Secretary will acknowledge receipt.

Letter from library committees read to Council. File is transferred to the Recreation Commission.

Thank you letter from the Wiggins family read to Council.

Thank you letter from Eileen Bronson read to Council.

Letter from the Pontiac Community Hospital read to Council.

Moved by Jean-Pierre Gendron seconded by Richard Poirier and resolved that the Quebec Provincial Government proceed, without delay, to the renovation and the extension of the Pontiac Community Hospital to provide better service to the population.

Letter from our legal advisor read to Council.

By-Law No. 064-85 as circulated.

Bid - Supply of Heating and Diesel Oil. Shawville Milling Co Ltd. Heating oil $0.355 a litre. Diesel $0.4805 a litre.

Moved by René Vaillant seconded by Ken Bronson and resolved to accept the bid submitted by Shawville Milling Co Ltd.

Moved by Bronson seconded by Poirier and resolved to form a committee for a municipal shed in Quyon and that this committee be formed of councillors Richard Poirier, Lawrence Tracey and Jean-Pierre Gendron.

Municipal Plaque in the Community Centre. The Mayor will verify.

Moved by Gendron and Poirier and resolved to ask for bids for the purchase and installation of reconditioned motors "Drop In" in the 1978 International and 1975 Chevrolet six wheel trucks and this by February 4, 1985.

1984 Budget. The Secretary Treasurer explains the financial situation of the Municipality of Pontiac up to December 31, 1984.

Moved by Bronson and Vaillant and resolved to authorize the budgetary revisions.

Moved by Gendron and Trivett and resolved to pay invoice list no 1 (1984) for $20,761.19 and (1985) in the amount of $24,794.34 for a total amount of $45,555.53.

Moved by Poirier and Bronson and resolved to pay Okie Gordon an amount of $1,512. for 1984 and $330. for 1985.

Moved by Vaillant and Gendron and resolved to give $1000 to Eardley recreation in order to help them pay lighting costs for 1984 for the Luskville ball park.

Moved by Poirier and Bronson and resolved to send a letter to Hydro Quebec branches in Shawville and Hull asking them to repair faulty lights in the Municipality.

Moved by Vaillant and Tracey and resolved to install a street light at the corner of Mountain and Cregheur Roads.

Dump- The superintendent explains the situation.

Removal of snow. Councillor Poirier explains the situation. The Superintendent will take care of the problem and the snow will be removed in certain dangerous areas.

Trailer at the Dump. Council agrees to have it repaired.

Moved by Tracey and Vaillant and resolved to adjourn the meeting on Monday, January 21, at 10:56 p.m.

IGA BUYS OF THE WEEK

PRICES EFFECTIVE FROM MONDAY, FEBRUARY 4 UNTIL CLOSING SATURDAY, FEBRUARY 9, 1985. WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES.

FROZEN FOOD SALE

KELLOGG'S ASSORTED FLAVOURS
EGGO WAFFLES 312 g BOX .99

SWANSON, FROZEN, ASSORTED VARIETIES
POT PIES 227 g BOX .69

VALLEY FARM FROZEN, CHOICE
FRENCH FRIES 1 kg BAG 2/.99

McCAIN, FROZEN, ASSORTED FLAVOURS
DEEP'N DELICIOUS CAKES 510 g BOX 1.79

McCAIN, 454 g BOX, FROZEN, 4x5" PEPPERONI OR DELUXE
TENDERCRISP PIZZA 2.49

SUN PAC, 355 mL CONT. FROZEN, CONCENTRATED
GRAPE JUICE .99

CAVENDISH, 1 kg BAG, FROZEN STRAIGHT OR CRINKLE CUT
FRENCH FRIES 1.39

McCAIN, 355 mL CONT. FROZEN, CONCENTRATED
ORANGE JUICE 1.29

McCAIN, 1.5 kg BAG FROZEN, STRAIGHT CUT
SUPERFRIES 2.19

GREEN GIANT, 1 kg BAG FROZEN, FANCY
KERNEL CORN 2.29

TOP VALU, 907 g BAG FROZEN, FANCY
SLICED CARROTS 1.09

HIGH LINER, 350 g BOX FROZEN, HADDOCK
FISH STICKS 2.49

TOP VALU, 907 g BAG FROZEN, FANCY
PEAS & CARROTS 1.39

HIGH LINER, 350 g BOX FROZEN
SOLE IN BATTER 2.49

FRASERVALE, 300 g BOX FROZEN, UNSWEETENED INDIVIDUAL QUICK FROZEN
STRAWBERRIES 1.39

GREEN GIANT, 250 g BOX FROZEN IN BUTTER SAUCE
BEANS, PEAS OR CORN 1.09

GAINSBOROUGH, 425 g PKG. FROZEN, 9"
PIE SHELLS 1.99

McCAIN, 450 g BOX FROZEN, BONELESS
NUGGETS'N DRUMMIES 4.99

MRS. SMITH, 680 g BOX FROZEN, APPLE OR APPLE CRUMB
PIE 2.19

McCAIN, 1 kg BAG, FROZEN FLORENTINE OR NORMANDIE INTERNATIONAL STYLE
VEGETABLES 2.39

RICH'S, 226 g BOX FROZEN
CHOCOLATE ECLAIRS 1.79

IGA BRANDS SALE

IGA FANCY
TOMATO JUICE 1.36 L TIN .89

IGA CHICKEN NOODLE
SOUP MIX 2 x 60 g PKG. .39

IGA
LONG GRAIN RICE 2 kg BAG 1.49

IGA
GARBAGE BAGS PKG. OF 10 .79

IGA, 225 g BOX MACARONI & CHEESE
DINNER .39

IGA, 454 g BOWL 100% VEGETABLE
SOFT MARGARINE .79

IGA, 500 g JAR SMOOTH OR CRUNCHY
PEANUT BUTTER 1.49

IGA, 500 g PKG. PROCESS, INDIVIDUALLY WRAPPED, SINGLE OR SINGLE THIN
CHEESE FOOD 2.79

IGA 284 mL TIN
VEGETABLE SOUP 2/.79

IGA, 250 g BAG MACAROON, ROSEBUDS OR WAFER
CANDY 1.39

IGA 1 L BTL.
VEGETABLE OIL 1.79

IGA, 4 ROLL PKG. WHITE, TWO PLY
BATHROOM TISSUE 1.29

IGA 454 g PRINT
LARD .89

IGA PKG. OF 12
KITCHEN BAGS 2/.89

NABISCO, 800 g BOX QUICK
CREAM OF WHEAT 1.29

COUNTRY HARVEST, 675 g LOAF 100% STONE MILLED, BRAN (ONTARIO)
BREAD .89

FLEISCHMANN'S, 454 g BOWL CORN OIL
SOFT MARGARINE 1.39

WESTON'S, PKG. OF 12 PLAIN, SUGAR OR CINNAMON
DONUTS 1.09

BOUNCE, BOX OF 60 SCENTED OR UNSCENTED
FABRIC SOFTENER 4.69

HABITANT 750 mL BTL.
TABLE SYRUP 1.79

CLARK'S, 398 mL TIN WITH PORK, VEGETARIAN OR IN TOMATO SAUCE
BEANS .79

MONARCH, 907 g TUB 100% SOYA,(ONTARIO)
SOFT MARGARINE 1.99

HERSHEY, 600 g PKG. ALL SORTS
LICORICE 3.49

CHEER 6 L BOX
POWDERED DETERGENT 4.29

MAXWELL HOUSE, 369 g PKG., REGULAR, AUTOMATIC OR FILTER DRIP
GROUND COFFEE 2.99

STOKELY, 398 mL TIN, FANCY CUT GREEN OR WAX BEANS, CREAM STYLE CORN OR FANCY PEAS
CANNED VEGETABLES .69

GOLDEN GIRL, 454 g PKG. 100% VEGETABLE,(QUEBEC)
HARD MARGARINE .79

LOWNEY 340 g PKG.
BRIDGE MIXTURE 1.99

PLEDGE, 200 g AEROSOL REGULAR OR LEMON
FURNITURE POLISH 2.39

KRAFT, 500 mL JAR RASPBERRY OR STRAWBERRY
JAM 2.49

STOKELY, 341 mL TIN FANCY
KERNEL CORN .69

GOLDEN GIRL, 454 g TUB 100% VEGETABLE,(QUEBEC)
SOFT MARGARINE .99

NEILSON'S, 200 g BOX ASSORTED VARIETIES
CANDIES 2.79

HDR, 200 mL BTL. ASSORTED
SHAMPOO & CONDITIONERS 2.69

BRINK 500 g PKG.
BREAKFAST CAKE .89

McCAIN, 3 x 250 mL CONT. ASEPTIC ORANGE OR APPLE JUICE OR REVIVE
BEVERAGE 1.19

MOM'S, 454 g TUB 100% VEGETABLE
SOFT MARGARINE .89

BUBBLE YUM, PKG. OF 4 ASSORTED
BUBBLE GUM .99

NEW FREEDOM, BOX OF 12, BONUS PACK MAXI REGULAR, SUPER, DEODORANT
SANITARY NAPKINS 1.59

AYLMER, 284 mL TIN TOMATO OR VEGETABLE
SOUP 2/.79

BRINK'S, 250 g PKG., IMPORTED FROM HOLLAND, CHOCOLATE OR VANILLA
SANDWICH COOKIES .69

BLACK DIAMOND, 250 g PKG. PROCESS, SINGLE THIN
CHEESE FOOD 1.59

PLANTERS, 340 g TIN SALTED OR UNSALTED
COCKTAIL PEANUTS 2.29

NEW FREEDOM, BOX OF 12, BONUS PACK SLIM MAXI, REGULAR OR DEODORANT
SANITARY NAPKINS 1.59

AYLMER, 284 mL TIN CREAM OF MUSHROOM
SOUP 2/.85

BRINK 400 g PKG.
SHORTBREAD BISCUITS .99

CHED'ART, 500 g PKG. PROCESS
CHEESE SPREAD 2.59

HUMPTY DUMPTY, 200 g BAG ASSORTED
POTATO CHIPS 1.39

ALPO, 418 g TIN, CHOPPED BEEF, BEEF STEW, BEEF CHUNKS, HORSEMEAT OR TRIO PACK
DOG FOOD 2/.99

AYLMER, 284 mL TIN CHICKEN NOODLE
SOUP 2/.89

VACHON, BOX OF 6 JOE LOUIS, VANILLA HALF MOONS OR PIQUE
CUP CAKES 1.89

KRAFT, 250 g CONT. GRATED
PARMESAN CHEESE 3.29

CAMAY, PKG. OF 3 BARS WHITE OR PINK
BATH SOAP 2.09

MILK-BONE 2 kg BAG
DRY DOG FOOD 3.99

AYLMER 796 mL TIN
CHOICE TOMATOES .99

FIBRE, 675 g LOAF (ONTARIO)
GOODNESS BREAD .89

KRAFT, 250 g PKG., PROCESS DELUXE, 8 SLICES
CHEESE FOOD 1.79

WISK, 1 L CONT. LIQUID
LAUNDRY DETERGENT 2.49

POLIDENT PKG. OF 48
DENTURE TABLETS 2.19

CATELLI, 1 kg BOX, SPAGHETTI, SPAGHETTINI OR READY CUT MACARONI
ASSORTED PASTAS .79

WESTON'S, PKG. OF 4 RASPBERRY
SWISS ROLLS 1.09

M & M, 200 g BOX PLAIN OR PEANUT
CHOCOLATE CANDIES 1.39

KLEENEX, BOX OF 100 REGULAR WHITE
FACIAL TISSUE 2/.99

"NEW FINESSE" 300 mL AEROSOL
ASSORTED HAIRSPRAY 2.99

CLASSIFIED ADS

FOR SALE MISCELLANEOUS

NORTHERN FOOD TREES: Old-fashioned apples, pear, apricot, nut trees, shrubs, evergreens, seedlings. Guaranteed delivery. Reasonable prices. Catalog $1. Golden Bough Tree Farm, Marlbank, Ont. KOK 2LO. 10BA27

BROADLOOM - CARPETS, Ceramic tiling, assorted no-wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong, Sundial and Solarian. Top brand of carpeting, installed or do-it-yourself. John Lambert, 65 Raglan St. S., Renfrew, in the old Giant Tiger Store. Phone 432-8111 Collect. otc

RECONDITIONED Batteries, $20.95. Exchange. Guarantee available. M & S Store, Steele Line Rd., Quyon, 458-2101. otc

PORTABLE Sawmills, post peelers, chippers, new, demonstrations. Apply to K.D. Enterprises Ltd, RR2, Almonte, Ontario, KOA 1AO. 613- 256-1489. 13XAPR10

TIRES! TIRES! Tires! Used $10.00, low mileage $19.95 - $29.95. New tires - 40% discount. Available at M&S Store, Steele Line Road, Quyon, phone 458-2101. otc

CHESTERFIELD brown plaid, good condition, 647-2415.2BF16

11 ft of Rosewood cupboards including countertop in excellent condition. $500. Call 648-2682. BF6

24 inch Box stove, phone 647-2672. XF6

8 Piece pine dining room set. Table with bronze glass top, 6 chairs, hutch and buffet $1200. Two antique oak filing cabinets One antique oak chair. Phone 458-2323. BF6

BAND SAW, 5 h.p., rota -tiller, rebuilt piano, Chevy Truck, mag rims. Phone 647-3409. BF6

6 Cylinder, 4 diesel engine with Hansen welder, for sale or trade. Phone 453-7231 after 6 pm. BF6

COMPLETE Set of Men's hockey equipment including one pair Bauer 100 skates, size 6½, worn twice, $150.00 complete. Phone 647-3707 after 6 pm. 2BF13

SINGER Sewing machine, very good condition, $100. as is. Phone 458-2402. 2BF13

UPRIGHT Piano, phone 647-2681. 2XF13

MOTO-SKI SNOW MACHINE $150. and 15 sap cans $1.00 each. Phone 648-2593. X2F13

FOR SALE FARMS

IN BRISTOL, County of Pontiac, a beef or ewes farm having 136 acres, of which 75 acres are tillable. Good two-storey brick house (3 bedrooms), with stable barn, two loafing barns and outside pen with manger. Ideal as extension to existing farm or for part-time farming.
This property is to be sold as a whole.
For information or to obtain the official offer to purchase forms, please contact Mr Germain Gourde, Farm Credit Corporation, 569 St Joseph Blvd., Hull, QC, J8Y 4A1, Tel. 819- 771-1709. 3OF6

HELP WANTED

SUMMER EMPLOYMENT for 4 reliable, mature persons to serve at issuing permits to visitors and collecting Road Tolls at two designated receiving stations in the ZEC Rapides des Joachims Mandate. One station for two persons situated one mile from Rapides des Joachims will be manned from late April to late October 1985. The other station is on the Black River Road at Aumond Creek easily accessible from Highway 148 to be manned for 1½ months from late May and again for 1½ months starting in September. Accommodations. Remuneration to be discussed. Sufficient education and knowledge of French and English necessary. Interested parties may make inquiries from ZEC Associations Chasse et Peche, Rapides des Joachims, Quebec, KOH 2HO, by mail for more details. Phone 1-613-586-2344, or 613-586-2665 from 5-6 p.m. 2BF13

NOTICE

EVA'S Invitations. Wedding Invitations and Accessories. Napkins, matches, Bride's Garter, Ring Bearer Pillow, Cake boxes, Cake Knife, Champagne Glass, etc. Shop at Eva Andai Studio and SAVE 25%. Shawville, 647-5666. 8-10XMAR13

NOTICE of annual meeting and elections. Aylmer Legion Branch No 33, on Tuesday, February 19, 1985 at 8:00 p.m. All Life, Ordinary and Associate members are urged to attend this very important meeting. BF6

CONVOCATION A L'ASSEMBLEE REGULIERE ainsi qu' aux elections annuelles. Tous les membres ordinaire ainsi que membres associés vous êtres priès de bien vouloir assister à cette assemblée qui se tiendra à 20 h, le 19 février 1985 à la Légion Royale Canadienne d'Aylmer, filiale no 33, Aylmer, Qué. BF6

ADDED Plexiglass windows are effective barrier against heat loss and make home safer place. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. OF6

PROTECT your valuable living room furniture from scratches and water marks with clear or bronze plexiglass. Cut to size, any shape. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. OF6

SAVE $445. on Bernina 801 Sport with Cut'n Sew attachment at Quinn's Sewing Centre, 134 Raglan St. S. Renfrew. BF6

FOR RENT

SHAWVILLE - Basement apartment suitable for couple or single person. 5 rooms including 2 bedrooms, bathroom, living room and kitchen with fridge and stove. Phone 647-2737. otc

SHAWVILLE - Spacious two bedroom apartment, clean, freshly painted. Call 647-3813. otc

SHAWVILLE - office space, Main Street, Phone 647-3737 days, 647-3755 evenings. OTC

FOR SALE LIVESTOCK

ONE ONLY 7-8ths Maine-Anjou bull, home grown, 14 months old, solid red colour, halter broke, quiet, on display at Shawville Fair 1984. Call 732-9218, 9 am - 5 pm or write Joe Beaudoin, RR2, Pembroke, K8A 6W3. 2BF6

PUREBRED Polled Charolais Bulls, $800.00 each. Young Pigs, $25.00 each. Freezer ready pork, $1.25 lb. We cure and smoke hams and bacon on request. Contact Don McCredie, 647-3340. 2BF6

2 Chestnut mares, phone 458-2841. 2XF6

ONE pair matched Clyde foals, one Two-year old grey Percheron Mare. Phone 647-5314. BF6

GOAT - One Toggenburg buck, black with tan markings, over one year, $50.00. 647-3668. XF6

GOATS - year old female Alpine goats, not bred. $60.00. Call 647-2161 after 6:00 p.m.xtc

WANTED TO BUY

ACCOUNTING-Bookkeeping-office work business in Pontiac, preferably in Campbell's Bay, Shawville, Fort Coulonge area. Any other type of business venture will be considered. Reply to Box 86, Aylmer, Que. J9H 5E4. 4BF6

ONE Apartment size automatic washer, reasonable price, in good condition. Call after 6 pm, 647-5675.

WILL Pay for cross-dog, needed for watchdog, phone 647-3449 or 647-2915. 3XF6

PROPERTY - 500 acres or more, Pontiac area preferably with lake or water frontage, phone 1-777-0910, Hull. otc

ONE JOLLY JUMPER and stroller, in good condition. Call 647-2474. BF6

FOR SALE BUSINESS

BUSINESS OPPORTUNTITY HOTEL for sale for half of appraised value. Will accept house, cottage, farm or building lots as partial payment. Phone (613) 722-4263 and ask for Mick. BF6

FOR SALE FARM PRODUCE

GOOD quality hay. Isador Coulis, 647-3477. 3XF6

ROUND AND square bales of hay, phone after 7 pm, 648-2788 2BF6

LARGE round bales of hay, good quality. Phone 458-2647. 2BF13

CORN Sileage and large round bales hay, contact Carl Tubman evenings 647-2531. otc

FOR SALE CARS & TRUCKS

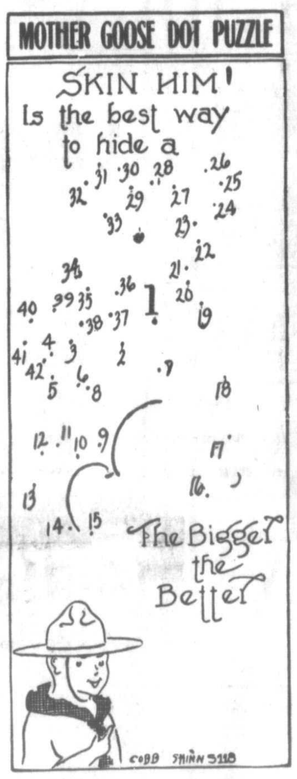
D & D Auto Wreckers, 24 hour towing service. Used parts for sale. Cars and trucks bought for wrecking. Shawville, Quebec. (819) 647-5413. otc

1978 FORD Thunderbird, phone 647-5581 or 647-5837 after 6 pm. 3BF13

1976 DODGE Half ton, 318 engine, automatic, power steering, with cap. Very good condition. $2500 or best offer. Phone 453-7612. BF6

1977 PLYMOUTH, new radial tires, 648-2690, $1.000. XF6

MOTHER GOOSE DOT PUZZLE



FOR SALE HOUSES

HOUSE TRAILERS 14 x 64, with 3 bedrooms, furnished, also pre-fab homes 3 and 4 bedrooms, all equipped. Albert Nault, Maniwaki, 1-319- 449-3287. 4BF13

LUSKVILLE — House and one acre of land, $25,000. Two storey, 4 rooms and ½ bathroom on first floor. 4 bedrooms and bathroom on second floor. To be moved to new lot. Phone 455-2229. 2BF13

FOR SALE FARM EQUIPMENT

SKIDDER, 664 Clark, selling for parts, 8 good tires and wheels. Albert Nault, Maniwaki, 1-819- 449-3287. 4BF13

USED Cultivators, trailing discs, harrows, seed drills, ploughs, haymowers, hay racks, dump trailer. Circular Saw, Hammer-mill, Side Rake, Fertilizer Spreader, Tandem Trailer, C.W.A. Equipment, Allison Corrigan, 647-3424. otc

WORK WANTED

ANTIQUE and furniture repairs and refinishing, woven and upholstered chair seats. Phone 647-3362. 6XMAR6

WILL Shovel roofs, call 647-2526. XF6

HOME MAKING and sitting, anytime. (Elderly or disabled people). Phone 647-5344. 2BF13

PUBLIC NOTICE

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
District of Pontiac
NO 555-27-433-843
Provincial Court
Percepteur des Amendes for the Procureur Général du Québec, plaintiff vs Denis Beaupré, defendant. On the 18th day of February 1985 at 12:00 o'clock at the Luskville in the city and district of Pontiac I will proceed to the sale by auction of the moveable effects and objects of the defendant by me seized in this cause: to wit:-
77 Aspen Lic. No AAA 319 the whole to be sold for cash according to law. Dated at Chapeau QC this Feb. 2, 1985.
Gilbert Dupuis, Huissier
Chapeau, QC, JOX 1MO
OF6

PUBLIC NOTICE

CORPORATION Municipale de Campbell'S Bay
C.P. 157
Campbell's Bay, P.Q. JOX 1KO
Tél. 648-5811

AUX CONTRIBUABLES DE Campbell's Bay. JEUDI, le 7 février, 1985 à 19 heures, à la salle récréative de Campbell's Bay, il y aura une soirée d'information pour les contribuables de ladite municipalité concernant le traitement des eaux usées.

TO THE RATEPAYERS OF CAMPBELL'S BAY. THURSDAY, FEBRUARY 7th, 1985 at 7 o'clock in the evening an information meeting will be held at the R.A. Hall for all ratepayers of Campbell's Bay, concerning a sewage treatment plant.
Carmen Burke
Secretary-treasurer
OF6

AVIS "PUBLIC" NOTICE
Municipalité de Litchfield
Aux contribuables de la susdite municipalite: Avis public est par les presentes donne par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite Municipalité, que:
Réunion spéciale de la Corp. Munic. du Canton de Litchfield tenu le 19 décembre 1984 à l'heure et l'endroit habituels.
Présents: Le Maire Bert Crawford, et Conseillers: Aloysuis McGuire, Donald Sloan, Michael McCrank, John Clarke et Cletus Frost.
Proposé par Donald Sloan et secondé par John Clarke que le budget pour 1985 avec les dépenses et revenus de $318,338. soit adopté par le Conseil et qu'un tarif de 5.7 mils sur le dollar de chaque dollar de propriété imposable dans la Municipalité d'après le Rôle d'évaluation en force soit établit pour 1985.

Donne à Campbell's Bay ce 28e jour de janvier mil neuf cent 85. Jacqueline Brisebois, Secrétaire-trésorier. OF6

AVIS "PUBLIC" NOTICE
Municipality of Litchfield
To the ratepayers of the aforesaid Municipality:
Public Notice is hereby given by the undersigned Secretary-treasurer of the aforesaid Municipality, that:
Special meeting of the Munic. Corp. of the Township of Litchfield held on December 19th, 1984 at the usual hour and place.
Present: Mayor Bert Crawford, and Councillors: Aloysuis McGuire, Donald Sloan, Michael McCrank, John Clarke and Cletus Frost.
Moved by Donald Sloan and seconded by John Clarke that the 1985 budget providing for expenditures and revenus of $318,338. be adopted by Council and that a rate of 5.7 mills on the dollar of every dollar of taxable property in the Municipality according to the Valuation Roll in force be established for 1985.
Given at Campbell's Bay this 28th day of January 1985.
Jacqueline Brisebois,
Secretary-Treasurer
OF6

CANADA
Province de Québec
District de Pontiac
Cour Provinciale
NO: 555-27-467-841
Percepteur des Amendes pour le Procureur Général du Québec demandeur(resse) vs Jean Marc Poirier défendeur(resse). Le 16ième jour de février 1985 à 11:00 heures, en la Cité de Ladysmith district de Pontiac, je procèderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause consistant en:
74 Datsun Pick Up Lic No BLF 049.
Le tout devant être vendu pour argent comptant suivant la Loi. Daté à Chapeau ce 2ième jour de février 85.
Gilbert Dupuis, Huissier
Chapeau, QC, JOX 1MO
OF6

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF PONTIAC
NO 555-27-467-841•

Provincial Court
Percepteur des Amendes pour le Procureur General du Québec, plaintiff vs Jean Marc Poirier, defendant. On the 16th day of February 1985 at 11:00 o'clock at Ladysmith, in District of Pontiac, I will proceed to the sale by auction of the moveable effects and objects of the defendant by me seized in this cause; to wit:-
74 Datusn Pick Up Lic No BLF 049, the whole to be sold for cash according to law. Dated at Chapeau QC this 2nd day of February 1985.
Gilbert Dupuis, Huissier
Chapeau, QC, JOX 1MO
OF6

PUBLIC NOTICE

CANADA
Province de Québec
District de Pontiac
Cour Provinciale
NO: 555-27-434-841
Percepteur des Amendes pour le Procureur Général du Québec demandeur(resse) vs Denis Beaupré défendeur(resse). Le 18ième jour de février 1985 à 12:00 heures, en la Cité de Luskville, district de Pontiac, je procèderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause consistant er:
77 Aspec Lic No AAA 319. Le tout devant être vendu pour argent comptant suivant la Loi. Daté à Chapeau ce 2ième jour de février 1985.
Gilbert Dupuis
Huissier
Chapeau, QC, JOX 1MO
OF6

Canada
Province of Quebec
District of Pontiac
No 555-27-434-841
Provincial Court.
Percepteur des Amendes for the Procureur General du Quebec, plaintiff vs Denis Beaupré defendant. On the 18th day of February 1985 at 12:00 o'clock at Luskville in the city and district of Hull, I will proceed to the sale by auction of the moveable effects and objects of the defendant by me seized in this cause; to wit:-
77 Aspen Lic No AAA 319 the whole to be sold for cash according to law. Dated at Chapeau QC this 2nd day of February 1985.
Gilbert Dupuis, Huissier
Chapeau. QC, JOX 1MO
OF6

FOR SALE PROPERTY

RESIDENTIAL Building lot in Village of Quyon, $3000. after 6 pm. 613- 835-2456. 2BF6

TOOTHACHE PAIN?



FOR ON THE SPOT
RELIEF
OF TOOTHACHE PAIN

Commérce Pharmaceutics, Ltd.

PUBLIC NOTICE

CANADA
PROVINCE DE Québec
District de Pontiac
Cour Provinciale
No 555-27-433-843
Percepteur des Amendes pour le Procureur General du Québec demandeur(resse) vs Denis Beaupré défendeur(resse). Le 18ième jour de février 1985 à 12:00 heures, en la Cité de Luskville QC, district de Pontiac, je procèderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause consistant en:
77 Aspen Lic No AAA 319.
Le tout devant ëtre vendu pour argent comptant suivant la Loi. Daté à Chapeau ce 2 février 85.
Gilbert Dupuis
Huissier
Chapeau, QC, J0X 1MO
OF6

FOR SALE MOTOCYCLES

1984 HONDA trike, 200M. Phone (613) 432-4542 after 6 p.m. 2XF13

FOR SALE SNOWMOBILES

1975 TNT 440. Phone 458-2702. XF6

Pontiac VidKOMM

Pontiac National Midget Hockey TOURNAMENT TAPES AVAILABLE NOW!

AA, BB, CC Championship and presentation
$50.00 each
$60.00 for any two
$75.00 for any three

SPECIAL!
SHAWVILLE MIDGET TOURNAMENT CHAMPS
7 games - $100.00

Phone Paul Komm
458-2555



Helps you get on with your day.

Canada Wide classifieds 647-2204

BLANKET CLASSIFIED ADVERTISINGAds may be run at a reasonable cost in up to 503 community newspapers across Canada, or in selected Provinces. Call THE EQUITY, 647-2204 to place an ad or for further information.

Auction School. Western Canada School of Auctioneering. Over 1,000 graduates. Courses commence 1st Monday of April, August, December. For particulars write Box 687, Lacombe, AB, TOC 1SO. xtc

Career Opportunities. Career in Trucking. Transport drivers needed. Now is the time to train for your Class "A" license. For pre-screening and job placement, information contact Merv Orr's Transport Driver Training. Cambridge (519) 623-2430, Toronto (416) 251-9073. xtc

Career Training. Free Career Guide describes 200 learn-at-home correspondence Diploma courses: Accounting, Art, Bookkeeping, Business Management, Clerk Typist, Secretary, Journalism, Television Servicing, Travel. Granton (5A) 263 Adelaide West, Toronto. 1-800-268-1121. xtc

For Sale. Westeel Barn Roofing and Siding. 30 gauge galvanized and galvalumed $40 square. 30 gauge prepainted $57.00. Minimum order 30 square. Custom Farm Material Sales. Laird McKeen (416) 779-3322. J30

For Sale. Farmers. Sprayed Urethene insulation. Quality work at Western Ontario prices. Certified applicators. Experienced in agricultural retrofit since 1975. Call Warmth Insulation. (613) 267-6711, Box 460, Perth, Ont. K7H 3G1. xtc

Farmers Wanted who are paying too much tax or are not using all the tax breaks available. Phone us today! Appointment times available to process 1984 tax returns in your home. Farm Business Consultants, 2109 Oxford St E., London, N5V 2Z9. Call toll free 1-800-265-1002. In business year-round helping farmers for over 33 years. J30

For Sale. Coveralls for ladies and children in perma press poly-cotton print. $16.50 - $30.00. For more information Finn Mark Sales, Route 2 Mount Forest, Ontario, NOG 2LO (519) 323-1341. Dealers welcome. XF6

For Sale. A new building in your future. Wood frame, all steel, straight-slant, half round, cladding. Free brochures on request. For Action Value and Answers call Wally (416) 626-1794. Leave message or collect evenings and weekends. XF6

Reunion-Coming Events. Remember SKY HARBOUR? Staff, students, or anyone attending No 12 E.F.T.S. in wartime. A reunion is planned, August 16-18, 1985. Interested? Reply immediately Box 364 Goderick, Ontario, N7A 4C6. XF6

For Sale. Income Tax for Farmers - Farm income and expenses. 194 pages by a Chartered accountant farmer explains everything for reporting 1984 income and expenses. Easy to read and highly recommended. For a helpful and interesting book now used in seven provinces send $22.50 to Eric Farden, C.A., Box 3, Medstead, Sask. SOM 1WO. XF6

Livestock. Hillcrest Farms and guests calf sale, Saturday, February 16 1 p.m., Shores Sales Arena, Glanworth, Goeorge Earley (519) 247-3489. 1984 Champions at Ottawa, Royal, Agribition. XF6

Farm Services. Broad Spectrum Swine Protection.Use the Mecadox and Pro-Banminth team in your starter-grower feed and obtain broad spectrum control of scours, roundworms, and ascaris pneumonia. XF6

CAREER TRAINING. It's not too late! Learn Income Tax Preparation, Basic or Advanced Courses. Write U & R Tax Schools, 1345 Pembina Hwy., Winnipeg, Manitoba, R3T 2B6. No obligation. XF6

Help Wanted. Canadian Summer resort Employment Opportunity. Information offered across Canada. Age no limit. Send name, address and phone number to I.E.S. Box 429, Lumby, B.C. VOE 2GO. XF6

Business Opportunities. Perfume Originals. Sales Opportunities earning 30% to 50% commission, 4% to 20% for recruiting. Call (519) 291-3267 or write 261 McKenzie St. E., Listowel, Ontario, N4W 2W9. XF6

Business Opportunities. Market Nature's Treasures Beehive Food Products — Honeybee Pollen, Propolis, Royal Jelly through "Treasure Tree Financial Opportunity". For details write: Lynnwood Ripley, 761 Queen Street, Chatham, N7M 2K3. XF6

For Sale. Selling Out - Brand new Cross Country equipment, complete (fibreglass skis, 50 mm boots, bindings) $69.99. Ski & Sale, Haliburton, Hwy 121 & Robertson Road (705) 457-2553. XF6

For Sale. Fantastic Savings Petit Godin Wood Stoves — limited quantity - beautiful, enamelled, cast iron, CSA approved, airtight wood stoves. At dealer cost. Call (613) 632-9281. Write: Box 681, Hawkesbury, Ontario, K6A 2Y2. XF6

For Sale. Northern Food Trees. Old-fashioned apples, pear, apricot, nut trees, shrubs, evergreens, seedlings. Guaranteed delivery. Reasonable prices. Catalogue $1 Golden Bough Tree Farms. Marlbank, Ontario. KOK 2LO. XF6

Personal. Meet Your Match. For all ages and unattached. Thousands of members anxious to meet you. Prestige Acquaintances. Call toll free 1-800 263-9163. Hours Noon to 8 pm.

PLEASE NOTE —

All advertisements which are phoned in to THE EQUITY will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling unless they are provided to us in legible writing or typed. No reprinting or rebates can be considered for mistakes in ads which are phoned to us.

CLASSIFIED ADVERTISING RATES

Weekly Rates
Minimum charge of 20 words or less $2.75 in advance.
Invoiced minimum for 20 words or less is $4.25.
Additional words are 6¢ each.
For box replies add $1.00 per week.
Legal notices, public notices, tenders are 26¢ per agate line.
No refund on cancelled ads.

DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY.

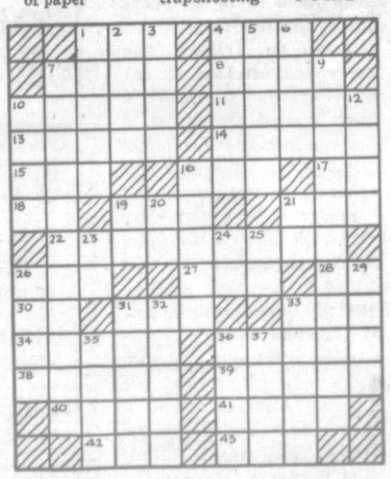
THE EQUITY
Box 430, SHAWVILLE
J0X 2Y0
PHONE 647-2204

THE EQUITY

CROSSWORD

ACROSS
1. Fodder grass
4. American Indian
7. Indonesian island
8. Chicago district
10. Beneath
11. Command
13. Aquatic birds
14. Cubic meter
15. Italian goddess of harvests
16. Shinto temple
17. Music note
18. Barium (sym.)
19. Past
21. Mother
22. Skillful storyteller
26. Affix
27. Chicle
28. Masurium (abbr.)
30. Music note
31. Beast of burden
33. Place
34. Mountains of Arkansas
36. Country of Asia
38. Affray
39. Intuitive feeling (colloq.)
40. Rational
41. Not windward
42. Perched
43. Wine cask

DOWN
1. Circles of light
2. Stratford river
3. Steers wildly (naut.)
4. Wallow through mire
5. Heart artery
6. Signal system
7. Risks
9. Feat
10. Globule
12. Quantity of paper
16. Melodies
19. Not DC
20. Depart
21. Greek letter
23. Public notice
24. Week day (abbr.)
25. Printer's measure
26.—— bomb
29. Oriental nurse
31. Boxing ring
32. Form of trapshooting
33. Fabric from flax
35. Woe is me!
36. Small talk
37. Feather of o-o bird



CLASSIFIED ADS

THANKS

CAMPBELL - We would like to take this opportunity to express our extreme gratitude to my father's many friends, neighbours and relatives who visited him in the hospital and later expressed their sympathy with gifts of food, kindness, flowers and donations to the Cancer Society. Special thanks to the doctors and staff of Tri-service Hospital in Ottawa, to Rev Ken Sper, Rev Rob Oliphant, Rev Frank Bailey and wife and Father Gary Cain and also Bill Hamilton for his services on the organ. A special thanks to the ladies of Wesley United Church, Beechgrove for the lovely lunch after the service and also Hayes Funeral Home for their dedication and help during this difficult time. Although my father's loss was hard to bear, you people helped make it a little easier. We will always be grateful. Thank you.
Bruce Campbell, Ortha Bonshor. XF6

CUMMINGS - A sincere thank you to everyone who attended our 45th anniversary party. Also for gifts, cards and money received. Special thanks to Cal Jr, Joan and family, Garry, Shirley and family, for organizing the party. Also to Denise Wiggins for preparing the lovely lunch, to the regular band and the extra musicians who helped out. The music was great and it was a lovely surprise party.
Cal and Teresa Cummings
BF6

CURLEY - A sincere thank you to all our friends and neighbours who offered their sympathy, sent flowers, sent donations to different charities and masses during the loss of our father, Frank Curley. To all who brought food to our home and to a luncheon served at Fairbanks after the funeral and to all who helped to serve. Special thanks to Father Cain for your kind words and prayers and from the Kelly Funeral Home. Your kindness will not be forgotten.
The Curley family
XF6

HODGINS - The family of Robinson F Hodgins wish to extend a sincere thank you to the many friends, relatives and neighbours who offered sympathy, gave donations, floral tributes, and sent cards and to the ladies who brought food to our home and helped serve the meal after the funeral. Special thanks to Rev Gary Stokes, Hayes Funeral Home, Carol Rowat for playing the organ, Cheryl Campbell and Glenn Hodgins who sang a favourite hymn, and all the pallbearers. Sincere thanks to Dr E Potvin and the staff at Pontiac Community Hospital who had been so kind to Robinson. Your kindness will always be remembered by Audrey, Hugh and Brenda and Paul and Mary Hodgins.
XF6

KEHOE - The husband and family of the late Mary Kehoe, who passed away January 20th 1985, wish to express their appreciation and thanks to the many friends and neighbours who brought in food, mass cards, flowers and gifts to various charities. Special thanks to Father Costello, all the hospital staff at Pontiac Community Hospital, to W J Hayes and sons and to the Women of St Edward's for such a good lunch and dinner after the funeral at Doug Younge's.
Your kindness will always be remembered by Melville Kehoe and family.
BF6

LITCHFIELD R.A. All the members of the Litchfield R.A. would like to sincerely thank everyone for giving their full co-operation in making the Broomball tournament a successful event. Thanks to all who helped in the bar, canteen, gates, referees, score keeping and all other duties required to run this event. Thank you for your patronage. See you at our next event.
R.A. Members
BF6

SPARLING My sincere thanks to Drs Wootton, MacLellan, nurses and staff on first and second floor of the Pontiac Community Hospital for taking such good care of me while I was in hospital and thanks to those who visited me, sent me fruit baskets, flowers, cards and other treats, to Rev Gary Stokes, Rev Lumsden and a special thanks to my sister-in-law Betty for driving my wife to visit me so often while I was in Ottawa Civic Hospital. Thanks one and all.
Clinton Sparling
BF6

THANKS TO Sacred Heart for favours received. A.C.F. XF6

FREE

LARGE 2 year old male dog, tan colour, Call after 6 pm 647-2151. BF6

FREE

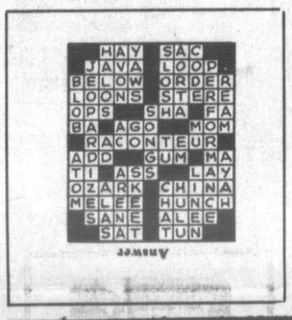
FREE to good home, 3 month old, female Labrador. Call 647-2588 Wed to Friday, from 9-5.
XF6

IN MEMORY

LAFLEUR - In loving memory of a dear son, Serge, who passed away February 9, 1983.
Our family circle has been broken,
A link gone from our chain;
But though we're parted for a while,
We know we'll meet again.
Some day we hope to meet you.
Some day we know not when,
We shall meet in a better land,
Never to part again.

Today recalls the memory
Of a loved one gone to rest;
And those who think of him today
Are those who loved him best.
The flowers we lay upon his grave
May wither and decay,
But the love for him who lies beneath.
Will never fade away.
Mom and Dad
XF6

RIVET - In loving memory of our dear sister and sister-in-law, Loma Godin Rivet, who passed away February 2, 1984.
We do not need a special day
To bring you to our mind,
For the days we do not think of you,
Are very hard to find.
If all this world were ours to give,
We'd give it yes and more
To see the face of Lorna dear,
Come smiling through the door.
Lovingly remembered
sister Grace and husband Leo.
BF6



IN MEMORY

RIVET — In memory of my sister, Loma Godin Rivet who passed away February 2, 1984
One year has passed dear Lorna,
Since you were called away,
How well do I remember,
That sad and weary day.
Sister Doreen, Joanne, and Roger. BF6

TRUDEAU - In loving memory of a dear father and father-in-law Herbie Trudeau, who died February 6, 1975.
Deep in the heart lies a picture
Of a loved one laid to rest,
In memory's frame we shall keep it,
Because he was one of the best.
Always remembered and sadly missed, son Orla and daughter-in-law Janet. BF6

TRUDEAU - In loving memory of a dear husband, Harvey (Herbie) who passed away February 6, 1975.
My heart still aches in sadness
And silent tears still flow.
For what it meant to lose you
No one will ever know.
Sadly missed, lovingly remembered, wife Evelyn. BF6

BIRTH

BROWN - Wayne and Sheila (née Crawford) are pleased to announce the safe arrival of their first child, a daughter, Stephanie Ann, born January 25, 1985, at 5:01 am at Pontiac Community Hospital, Shawville, weighing 9 lbs 14½ oz. Proud grandparents are Mr and Mrs James Crawford and Mr and Mrs Manley Brown, great-grandparents, Mr and Mrs Archille Dubeau, Mr and Mrs Clarence Brown, Mr Lawrence Sparling, great-great grandparents Mrs Alma Dagenais, Mrs Myrtle Crawford, and Mr Hillaire Dubeau. Special thanks to Dr G Desaulnier and 2nd floor nursing staff. BF6

LOST

STRAYED - short haired brown dog, part Doberman, friendly, in Zion area. Phone 647-3588. BF6

OBITUARIES

Frank Curley

Frank Curley died in the Pontiac Communtiy Hospital of a stroke on January 22, 1985. He was in his 98th year.

He was the husband of the late Alice McCaffrey. He was born at the Ragged Chute in Weirstead, Quebec, on June 16, 1887.

He was the father of Thomas of Deep River, Ontario, Francis and Luella of Ottawa, Urban of Luskville, and Dominic of Quyon, whom he had been living with.

He was predeceased by sons Raymond and Benny. He was the brother of Loretta Doherty and also survived by eight grandchildren and four great-grandchildren.

A Concelebrated Mass was officiated in St Mary's with Fr. Cain, Prish Priest of Quyon, Fr Quinn of Deep River and Fr Plouffe of Luskville in the Sanctuary.

Burial was in St Bridget's Cemetery at North Onslow.

Pallbearers were John Curley, Kirk Curley, Raymond Curley, Jimmy Curley, Barrie Curley, five grandsons, and Barry Leney, grand-son-in-law.

The Honorary pallbearers were Thomas Tracey, Ambrose Foran, Pat Gorman, Reggie Worman, Emmett Curley and Gordon Emmerson.

Edna Geraldine Mitchem

Edna Geraldine Mitchem died at the age of 91 on December 21, 1984 in Verdun General Hospital of heart failure.

The funeral was held from W J Hayes and Sons Funeral Home in Shawville on December 24th. Rev Rick Marples officiated at the service held in St Paul's Anglican Church and burial was in St Paul's Cemetery.

Pallbearers were Brent Howard, Trevor Howard, Dan Mitchem, Joseph Laframboise, Jamie Little, and Stephen Little.

She was the daughter of the late John Sydes Howard and the late Margaret (Dagg) Howard. She was born on August 16, 1893. She attended school at Yarm and Shawville Academy.

She was the postmistress at Hodgins Post Office, Quebec and Postmistress at Thorne Lake, Quebec.

She was married on December 22, 1915, to Herbert Eugene Mitchem who predeceased her. They were married in St Matthews Anglican Church at Charteris.

She is survived by one son Lloyd Mitchem and grandchildren Geraldine Mitchem (Gerri) of Calgary, Helen Mitchem of Calgary, John H Mitchem of Chateauguay, Quebec, and Leanne Mitchem of Chateauguay, Quebec. She is also survived by many nieces and nephews, all in Shawville and Ottawa area.

Mrs Tillie B Robinson

On Friday, February 1, 1985, the Wesleyan Church in Waltham, Quebec, was filled as friends of the late Mrs Tillie Robinson joined with her family and relatives in a service celebrating her Heavenly promotion.

Mrs Robinson was the daughter of the late Mr and Mrs Angus Coons of Winchester, Ontario, and married Mr Lloyd Robinson of Waltham, Quebec, in 1925, who predeceased her in 1972. She is survived by sons Revell of Bryson, Quebec, Floyd of Waltham, Quebec, and Bedford of Trenton, Ontario, eight grandchildren and one great-grandson, Ryan Robinson of Concorde, Ontario. She is also survived by one brother, George Coons of Winchester, Ontario.

The Rev Roger McElwain conducted the service assisted by two former pastors, the Rev Walter Smith of North Bay, Ontario, who read Psalm 27 and the Rev Jack Warder, the present pastor of the Wesleyan Church in North Bay, Ontario, who delivered the message. A nephew, Mr Courtney Robinson of Waltham sang "If we could see beyond today" and Bedford Robinson was organist.

Pallbearers were grandsons Todd, Chris and Carl Robinson, nephew Mr Doug Coons of Winchester, Ontario, Mr Yvon Amyotte and Mr Neil Harkin of Waltham, Quebec.

Interment was at Ivy Hill Cemetery in Waltham, Quebec.

Robinson Frederick Hodgins

Robinson Frederick Hodgins passed away in Pontiac Community Hospital on Tuesday, January 22, 1985, in his 65th year.

He was the son of the late Harold Adam Hodgins and his wife the late Jessie E Hodgins.

He is survived by his wife Audrey M (Fulford), sons Hugh R and wife Brenda of Kanata, Ontario, and Pau C. and wife Mary at Maplehodge Farm in Clarendon, and two grandsons Ian and Ryan of Kanata.

He was the brother of Wilmer H of Shawville, Lois (Mrs L C Rondeau) of Oakville. He was predeceased by Lorna (Mrs Stirling Hodgins).

Friends and relatives were received at the Hayes Funeral Home on Wednesday. The funeral was held Thursday, January 24 with service in Shawville United Church. Rev Gary W Stokes officiated.

The pallbearers were Leslie Hodgins, Ian Fulford, Ronald Hayes, Randy Belsher, John Grant and Edgar Elliott.

Interment was in Maple Grove Cemetery in Shawville.

Relatives and friends were invited to the residence on Lake Street for refreshments.

MINI-METRICS

Roast a 9-kg turkey for 5¾-6½ h at 160°C.

FREE FILM
FREE FILM
FREE FILM
WHEN PROCESSING COLOR FILM 110, 126 OR 35 mm (PROCESS C-41) and
DOUBLE YOUR PRINTS FOR $1.00 MORE
studio Andrée
Photographe - Photographer
648 - 5537
121 RUE LUNAM ST. C.P. 459 CAMPBELL'S BAY QUE. J0X 1K0

WANTED TO BUY
Will pay top price for Red & White Pine Saw Logs.
This is for our mill in Davidson.
E.B. EDDY FOREST PRODUCTS LTD.
Davidson, Quebec
Contact Leo Belec
(819) 683-2967 (613) 732-2256

BILINGUAL FIELD AGENTS WANTED
1. Field agent required for Gatineau County
2. Field agent required for Upper Pontiac County
Note: Please specify what location you are applying for.
Experience: Insurance background advantageous
Salary: Based on Qualifications
All interested parties send resume to address below by March 1, 1985.
Mutual Fire Insurance Association of Shawville
Box 179
Shawville, Que.
J0X 2Y0
Attention: General Manager

REPRESENTANT BILINGUE DEMANDE
1. Representant requis pour le comte de Gatineau.
2. Representant requis pour la region du haut Pontiac.
A noter: Indiquer votre choix de région
Experience: Connaissances en matière d'assurance - un avantage
Salaire: Selon competence
Toute personne intéressée, prière de s'adresser à l'adresse ci-après avant le 1 mars 1985
Société Mutuelle d'assurance contre l'incendie de Shawville
C.P. 179
Shawville, P.Q.
J0X 2Y0
Att: Directeur général

Church Services

Anglican

Parish of Campbell's Bay
Rev. Rosemarie Payne 648-2949

Sunday Services:
St. James', Otter Lake
9:00 a.m. (every Sunday)
St. George's, Campbell's Bay
10:30 a.m. (1st and 3rd Sun. only)
St. George's, Portage-du-Fort
12:00 noon (weekly)

PARISH OF CLARENDON
Rev. Rick Marples 647-2475
St. Paul's Shawville
Sun. School starts at 10:45 a.m. and Church at 11:00 a.m.
Holy Trinity, Radford 9:30 a.m.
St. Matthew's, Charteris 2:00 p.m.
Holy Eucharist or offices as in weekly bulletin.

Parish of Quyon
Father Ken Spear
St. Thomas' Bristol, 8:45 a.m.
St. George's Thorne Centre, 10:10 a.m.
St. John's Quyon, 11:45 a.m.
St. Luke's Eardley worships with St. John's congregation

Church of the Living God
Hwy. 148, Campbell's Bay
Now in new building, Hwy. 148 (previously R & R Fabric Shop)
Special services:
Tuesday, February 12th, 7:30 p.m. with Rev. Irene Ashley. Prayer for the sick and all needs.
Sunday also February 17th, 7:30 p.m.

Free Methodist

Campbell's Bay
Pastor P.L. Swann
9:45 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Service
8 p.m. Wednesday Bible Study

Jehovah's Witnesses

Shawville, Hwy 148
10 a.m. Public Discourse
11 a.m. Watchtower Study
Thursday 7:30 Theocratic Sch
Thursday Service 8:30 p.m.

Lutheran

Zion and St. John's
Rev. C. Kappes
Services alternate weekly between Churches - 9:30 and 11:00 a.m.

Pentecostal

Shawville - 647-2555
Pastor Rev. William Lumsden
Sunday School 9:45 a.m.
Praise and Worship 11 a.m.
Evening Worship 6:30 p.m.
Wednesday Family Night 7:30 p.m.

Bristol Ridge
Rev. Gary Hobbs
Sunday School 10 a.m.
Morning Worship 11 a.m.

Waltham
Pastor Rev. Harold Sowerby
Sunday 7 p.m. - Tuesday 7:30 p.m.

Presbyterian

Bristol Memorial
Rev. Allan G. MacKenzie
9:30 a.m. Worship and Sun. Sch.

Fort Coulonge
Rev. Allan G. MacKenzie
11:30 a.m. Worship Service

Roman Catholic

Bristol Mines St. Edward's
Rev. M.R. Costello
Mass Saturday 7:30 p.m.
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.

Bryson Immaculate Conception
Fathe. Pelletier
Mass Saturday 7 p.m.
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.

Campbell's Bay St. John the Evangelist
Rev. Father McElligott
Mass Saturday 7:15 p.m.
Sunday 8:30 a.m. and 11 a.m.

Calumet Island St. Anne's
Mass 7:30 p.m. Saturdays-French
9:00 a.m. Sundays - English
11:00 a.m. Sundays - French

Chapeau
Rev. Nil Guillemette and Rev. John Matappas

Luskville St. Dominique
Rev. Maurice Plouffe
Saturday 7 p.m.
Sunday 10:30 all masses bilingual
Winter schedule only

Fort Coulonge St. Pierre
Rev. D.N. Bridge
Rev. M.A. Smith
Messe sur semaine: lundi à vendredi 19h00 (7h00 p.m.)
Messes dominicales: samedi 19h00
dimanche 8h00, 10h30, 19h00

Quyon St. Mary's
English Mass Saturday 7:30 and Sunday 11 a.m.
Messe en français dim. 9:30 a.m.

Otter Lake St. Charles Borromeo
Father Pat Tait
Saturday Mass 7 p.m.
Sunday Mass 12 noon

Portage du Fort St. James
Rev. Father Ethier
Mass Saturday 7 p.m.
Sunday 10:30 a.m.

Waltham Our Lady of Perpetual Help
Rev. A.T. Harrington
Rev. John Madappatt
Mass Sat. 7 p.m. and Sunday 9 a.m.

Wolf Lake St. Francis Assissi
Father Stefan Soltyzewki
Mass Saturday 5 p.m.
Sunday 11:15 a.m.

Standard Church

Shawville
Rev. B. Wood
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Evening Worship
Wed. 8 p.m. Prayer and Bible St.

United Church

Bristol Charge
Rev. Ed McCaig (647-3950)
Stark's Corners 9:30 a.m.
St. Andrew's Knox 11:00 a.m.
Mid-week Bible Studies, Children's and Teens' groups in both churches

Campbell's Bay and Bryson Charge
(for emergencies contact Anglican Parish in Campbell's Bay)
Sunday services:
St. Andrew's, Campbell's Bay
10:30 a.m. (2nd and 4th Sun. only)

QUYON CHARGE
Rev. Robert Oliphant
Worship and Church School
Wesley (Beechgrove) 9:30
Quyon 11:00
Youth Group and Adult Study during the week

Shawville
Rev. Gary W. Stokes
Morning Worship 11 a.m.
Church School - 11 a.m.
Choir Practice: Tuesday 8 p.m. Sr. Thursday 4 p.m. Jr.
Nursery Facilities
Bible Study: Wednesday 7 p.m.
Thrift Shop: Thursday at 10 a.m.

United Pentecostal

Murrell's Centre
Rev. Ballard
7:30 p.m. Evangelistic Service
Wednesday 8 p.m. Bible Study
Friday 8 p.m. Prayer Service

Portage du Fort
Little Stone Church
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship

Wesleyan

Shawville
Rev. Stuart Marples
Sunday School 9:45 a.m.
Morning Worship 11:00 a.m
Evening Service 7:30 p.m.
Thurs. 8 p.m. Prayer Meeting and Bible St. and Youth Group

WALTHAM
Rev. Roger McElwain
Sunday Worship 11:30 a.m.
Home Bible Study
Sunday 7 p.m. & Wed. 7:30 p.m.

CAMPBELL'S BAY
Sunday Worship 9:30 a.m.
Sunday School 10:00 a.m.
Tuesday Bible Study 7:00 p.m.

Business Directory

PONTIAC ELECTRIC INC.
INSTALLATION ELECTRIQUE DU PONTIAC
F.E. LACOURSE, PRESIDENT
ELECTRICAL CONTRACTOR
ELECTRIC UNIT HEATERS AND BASEBOARD HEATING FOR COMMERCIAL, INDUSTRIAL, RESIDENTIAL AND FARM USE
CASCADE 40 AND 60 SALES AND SERVICE
ELECTRICAL FIXTURES - FREE ESTIMATES
PHONE 647-2417, SHAWVILLE, QUE.

GERALD BOUDREAU, B.A., LL.L.
NOTAIRE - NOTARY
P.O. BOX 669, 314 MAIN STREET, SHAWVILLE, QUE. 647-2772
71 ST-JOSEPH BLVD. HULL, QUEBEC TEL. 770-7655
OFFICE: EVERY WEDNESDAY FROM 1 P.M. TO 6 P.M.

FIRE AUTO THEFT INSURANCE 'SINCE 1929'
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
PHONE 647-2525, SHAWVILLE

MCCOLGAN
INSURANCE BROKERS LTD.
HOME - AUTO - LIFE
QUYON 458-2632
LUSKVILLE 455-2343
AYLMER 684-4433

MACKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
252 RAGLAN STREET SOUTH, RENFREW, ONTARIO, K7V 4A6
• K.H. BOX, B.A., C.A.
• S.J. DREGAS, C.A.
• J.A. MACKILLICAN, B. COM., C.A.
• B.D. THOMPSON, C.A.
PHONE 432-3664 OR 432-2104

MUTUAL FIRE INSURANCE ASSOC.
FARM - AUTO - HOME
HWY. 148, SHAWVILLE, QUE.
PHONE 647-2953 OR 647-2869
MUTUAL, OWNED AND CONTROLLED BY YOU . . . THE POLICY HOLDER

SALON CHEZ HÉLÈNE
R.R. 1, LUSKVILLE
455-2310
COIFFURE POUR HOMMES ET DAMES
HAIR STYLING FOR MEN AND LADIES
PROP. HÉLÈNE MASSÉ

HOUSE OF FLOWERS
MAIN STREET, SHAWVILLE
FRESH CUT & SILK FLOWERS
SERVICE 7 DAYS A WEEK
647-3878
(AFTER HRS. 647-3207)

H.I. HOBBS AND SONS LTD.
SHAWVILLE, PHONE 647-2814
SHUR GAIN FEED & SEED - DOG & CAT FOOD
COLORED AND PLAIN GALVANIZED ROOFING
WIRE FENCING AND GATES

GÉRARD DESJARDINS, B.A., LL.L.
AVOCAT - LAWYER
440 ST-JOSEPH BLVD., HULL, SUITE NO. 5
(PLACE FLEUR DE LYS) J8Y 3Y7, TEL. 771-7415

DALE'S HOME HARDWARE BUILDING SUPPLIES
OTTER LAKE, QUEBEC PHONE 453-7621

CONNELLY & KOSHY
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. BOX 751, 314 MAIN STREET, SHAWVILLE, QUE. 647-3857
308-1580 MERIVALE RD. OTTAWA, ONT. K2G 4B5 TEL. 224-0212
SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M.

JAMES CHUGG ENTERPRISE INC.
ELECTRICAL CONTRACTOR
648-2743 FREE ESTIMATES

ME LUC R. FORGET
Barrister and Solicitor
BOX 219, CAMPBELL'S BAY
TEL: 648-5503

DR. G. S. DANG
CHIRURGIEN DENTIST
CLARENDON ST., QUYON
458-2346
SHAWVILLE
647-5271

M & S STORE
BATTERIES AND TIRES
(WE ALSO BUY USED PARTS)
R.R. 3, STEELE LINE RD.
QUYON, QUE. J0X 2V0
RICHARD LANGEVIN, 819-458-2101

DENNIS LUCAS D.D.
DENTUROLOGISTE
POUR RENDEZ VOUS LES MERCREDIS SEULEMENT
TÉLÉPHONEZ À
647-2828
RUE MAIN, SHAWVILLE
A COTE DU JR SHOP

DENNIS LUCAS D.D.
DENTUROLOGIST
BY APPOINTMENT WEDNESDAYS ONLY
PHONE 647-2828
MAIN STREET, SHAWVILLE
BESIDE THE JR SHOP

SYNDIC
Blais, Fortier, Touche Ross, Ltée
SYNDIC DE FAILLITE - GESTIONNAIRE
JACQUES TESSIER, SYNDIC
VICE-PRÉSIDENT
25, RUE LAURIER, SUITE 450
HULL J8X 4C8 - (819) 770-9300
151, BOULEVARD LABROSSE
GATINEAU J8P 4N9 - 643-2430

RECUPERATION RENFREW
STOCK REMOVAL
FREE REMOVAL OF DEAD AND DISABLED HORSES AND CATTLE IF PULLED OUTSIDE SERVICE IN PONTIAC AND RENFREW COUNTIES. 24 HR. EMERGENCY SERVICE.
PROMPT SERVICE 7 DAYS A WEEK.
CALL PEMBROKE 1-613-735-6950



SOCIAL NOTES

Campbell's Bay . . .

The annual meeting of St Andrew's United Church was held in the hall, Monday, January 27th. The church business for last year was presented and new ideas put forward. Refreshments were served.

Mrs Denzil Moodie is spending a few days in Ottawa this week. She will spend sometime with her son Dean and family.

Mr and Mrs Claude Latour of Ottawa returned home Sunday. Beverly had spent two weeks at Elmer Belanger's.

Mr and Mrs Gregoire Loiselle travelled to Montreal to attend the funeral of his sister who tragically died in a house fire. The sympathy of the community is with them at this time.

The monthly meeting of the Free Methodist birthday club was held on Wednesday evening at the church. Games, knitting, and refreshments were the evening's entertainment.

Mrs Marion Clarke of Bancroft is spending some time with her brother Carl Ebert.

Get well wishes to Mrs Sam Jay who is a patient in Pontiac Community Hospital.

Get well wishes to Lucy Flood who had the misfortune to break her arm.

Best wishes to Brian and Jo-Anne Telford of Mountain, Ontario, who celebrated their anniversary this past week.

Get well wishes to Mrs Francine Lacourse who is ill.

Miss Debbie Bates of Ottawa spent the weekend at Mr and Mrs Edward Belanger's.

René Lepine is a patient in the hospital. We wish him a speedy recovery.

Miss Lynn Moorhead, daughter of Dawson and Faye is recoverning from pneumoniz and a few days at Pontiac Community Hospital.

Mr and Mrs Brian Telford and family of Mountain, Ont. visited their parents on the weekend.

Michael Lacourse of Ottawa spent the weekend with his parents Mr and Mrs Gille Lacourse.

The annual meeting of the Parish Council of St George's Anglican Church was held Tuesday evening at the church hall.

Connie Telford of Ottawa spent the weekend with her parents Mr and Mrs Lionel Telford.

Sympathy is extended to Revel and Helen Robinson with the death of his mother, Tillie Robinson.

Lionel and Doris Telford and Iris Smith spent Sunday at Brian Telford's at Mountain.

Visiting Mr and Mrs James Stewart Jr and family over the weekend were Helen and Pat Wallace of Ottawa.

Miss Debbie Grier of Renfrew spent a few days this past week visiting with her parents Mr and Mrs Ray Grier.

Sincere sympathy to Mrs Camille Dumouchel and family in the loss of a dear husband and father, the late Mr Camille Dumouchel.

Bryson . . .

Sincere sympathy to Mr and Mrs Revel Robinson and family in the loss of a dear mother, and grandmother, the late Mrs Tillie Robinson of Waltham.

Visiting Mr and Mrs Tony Dobransky over the weekend were their son Mr and Mrs John Dobransky and Tina of Renfrew, Mr and Mrs Lionel St Aubin of Otter Lake, Mr Peter Dobransky of Kingston.

Ladysmith . . .

Best get well wishes to Mrs Martha Bretzlaff who is at present a patient in the Pontiac Community Hospital.

Verner and Selma Thrun were last Wednesday dinner guests at the home of Mr and Mrs Clifford Fulford in Shawville.

Mr and Mrs Ed St John and family were weekend guests with Mrs St John's parents Mr and Mrs Gustave Yach.

The Women of Thorne are having a childrens sleigh ride this Saturday, February 9th afternoon. For more information see posters or contact Sue Miller, 647-2148.

Saturday visitors with the Thruns were Mr Guy Reopelle and Mr Rudy Charbonneau from Ottawa.

Sunday visitors at the home of Mr and Mrs Ahart Fierobin were Mr and Mrs Darwin Wickens from Stittsville and Mr Clifford Fierobin from Ottawa.

Mr Brian Murphy from Shawville, Denver and Dennis Thrun from here attended the snowmobile races in Eganville on Saturday and Sunday.

Mr and Mrs Paul Bretzlaff were Saturday supper guests at the home of Mr and Mrs Gustave Yach also spending a few days with the Yachs is their daughter of Beachburg.

Caldwell . . .

Our deepest sympathy goes out to the Doherty and Orr family in the loss of Leo Doherty who passed away recently. Leo was born and raised here and lived here until after his marriage to Lottie Orr when he moved to Port Colbourne. He will be sadly missed by all who knew him.

Deepesty sympathy to the family and friends of Mrs Tillie Blanche Robinson who passed away on January 29.

Paying their last respects to the late Leo Doherty at Port Colbourne were Mr and Mrs Ivan Orr of Caldwell, Mr and Mrs Bill Orr, Mr and Mrs Garnet Orr, Mr and Mrs Cecil Orr of Shawville, Mr Tom Glenn of Chelmsford, Mr and Mrs Rueben Orr of Toronto, Mr and Mrs Larry Orr of Manotick.

Mrs Joyce Warren has returned home after a month's vacation with her daughter Bonnie and family in Vancouver.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Tina (Doherty) Beattie who passed away recently.

Get well wishes are sent to Ronnie Dorzek who has been a patient in the Ottawa Civic Hospital Sure hope by the time this goes to press, you will be home with us again Ronnie.

The winter is slipping by giving us plenty of cold weather and snow. There has been a lot of flu going around but through it all we can't really complain.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends and relatives of Ken Hodgins who passed away in Renfrew recently.

Get well wishes are sent to Mrs Marvin Thompson who is a patient in Pontiac Community Hospital.

Visiting with Lou Hannaberry this past week were Mr and Mrs Kevin Hannaberry and son Jeffrey of Arnprior.

We were so sorry to hear that Gerry Dubeau's lovely home was burned down this past Friday.

Mr and Mrs Blaine Strutt spent a week vacationing in Florida recently. Hope you had a very enjoyable holiday.

Mr and Mrs Ken Wilson spent the weekend visiting with their daughters Nancy and Connie in Montreal. The occasion was Connie and Nancy's birthdays and sure hope they had a very enjoyable day.

Visiting with Hermonie Sharpe on Sunday was Rachel Reid of Breckenridge.

Visiting with Lou Hannaberry on Saturday were Gerald and Joan Hannaberry of Quyon and Mrs Mildred Cain of Pembroke.

Waltham . . .

Deepest sympathy is extended to the family of the late Mrs Tillie Robinson who passed away January 29th and was buried on Friday, February 1st at Ivy Hill Cemetery, Waltham. She will always be remembered as a very fine lady who never spoke ill of anyone.

Mr and Mrs Ricky Chassie of Hamilton visited Mr and Mrs Merley Chassie on the weekend.

Congratulations to Mrs Mike Bowers who celebrated her 95th birthday during the week. She is sister Rita's mother from Chapeau who visits senior citizens and shut-ins here frequently.

Mr and Mrs Leo Bechamp returned from their trip to Italy where they experienced a heavy snowstorm, something that hasn't happened in years.

Mrs Edna Harkins visited Mr and Mrs Gus Draper in Shawville during the past week.

Reverend Walter Smith and Reverend Jack Warder of North Bay, former pastors of the Wesleyan Church in Waltham attended the funeral of Mrs Tillie Robinson.

Donna Perry of Ste Eustache was a weekend visitor of Len and Laurette Perry.

Mr and Mrs Albert Cormier of North Bay spent Sunday with Mrs Lillian Lamarche. They along with Lillian visited Laurier Lamarche at the hospital. Mrs Cormier will spend the week with her mother Lillian.

Shawville



Brenda Lee Zimmerling, daughter of Eric and Irene, has recently passed with honours her exams for the position of assistant manager for Thriftv in Calgary, Alberta. Brenda Lee spent last week holidaying with her parents in Shawville.

Quyon . . .

The Ottawa Valley Old Tyme Fiddle and step dance contest will be taking place on Friday, February 8 and Saturday, February 9. Art Jamiesan is the M.C. and Bob Ranger the house fiddler. Guests like Mike Shea and Denis Lanctat. It is at 411 Marguerite St, Vanier, Ont.

Mrs Danny Foran, Sherry-Lynn and Leona Muldoon have returned home after spending almost a week in Toronto and Oakville visiting relatives.

Loretta Carroll and Chas Muldoon spent last weekend in Quyon visiting sister and brother-in-law. They also took in a wake and an anniversary party during their visit.

It wasn't hard to attend a wake or funeral here recently in our town. We had four double wakes within two months of each other.

Recent visitors at the home of Teressa and Cal Cummings Sr were Bea and Pat Sheilds, Dominic O'Hara of Ottawa.

Visitors at Agnes and Bernard O'Hara's were Sharon Rouleau and son and Kevin Relty of Ottawa visited his old railroad buddy Bernard this week.

At the 45th anniversary of Cal and Theressa Cummings on January 26th were friends and relatives Mr and Mrs Norm Quinn, Mr and Mrs Art Delfino, Myrtle Stinson, Mr and Mrs Ron Stinson, Nancy and Randy, Pat and Bea Sheilds, Sharon Rouleau and her son, Gary and Shirley Cummings from Bryson and many other guests.

The entertainment for this party included Fr Garry Cain, Andy Lusk, Gerry and Joanne Dubeau, David O'Donahue, Charlie Muldoon and Frances Daley. Garry Cummings played for a square. The Fairburns Gary and Donna Moon were the regular band. It became a non-stop evening of music. Cal Cummings Jr of course rendered some fine songs and Mc'ed his parents great and delightful party.

Beatrice and Pat Sheilds visited with Alma Tracy over the weekend.

Get well wishes to Ernie Marion who has been a patient in the Civic Hospital for a couple of weeks.

We were happy to see Mrs John Cain in Quyon this weekend. She is visiting Fr Garry and Sister Joan as well as her convalescing brother Gerry Hannaberry. We do hope Gerry continues to have good health.

Jim and Ivy Stewart have returned home after spending almost two momths in the South - California way. They had a truly fine holiday.

Charteris . . .

Sympathy goes out to the family and friends of the late Mrs Tena Riley (Beattie) who passed away in Arnprior last week. The remains were laid to rest in St Paul's Cemetery in Shawville on Friday, February 1st.

Sorry to hear Jerry Dubeau lost his house and belongings on Friday night in a bad fire.

Get well wishes to Mrs Mamie Stewart who is home from the hospital after eye surgery last week. She is staying with her daughter in Bryson.

Deepest sympathy is extended to the Hodgins family and friends in the sudden passing of the late Mr Kenneth Hodgins on the weekend.

Get well wishes to Mr Erlin Tubman, who is a patient in Victoria Hospital in Renfrew.

Mrs Marjorie Young and Mr Lester Hodgins of Oshawa arrived here on Saturday evening to attend the funeral of their uncle Mr Kenneth Hodgins on Monday Febrary 4th. The burial was in St Paul's Cemetery.

While here they visited with the McNeills at Charteris and their brother and sister-in-law Mr and Mrs Sydney Hodgins and boys at Calumet Island.

Shawville Ladies Hospital Auxiliary

The January meeting of the Shawville Ladies Hospital Auxiliary was held at the home of Mrs Fred McCagg. There were 21 members present.

The meeting opened with a New Year's prayer. The president welcomed members and thanked Mrs McCagg for her invitation to her home.

Correspondence was read and a birthday card sent to Mrs Hurst Hodgins, a devoted member for many years.

Minutes were read by the secretary, Mrs Iva Proudfoot and approved.

The treasurer gave the financial report. It was moved to pay for praying hand pens and to order 25 pens Maple Leaf design.

Elsie Sparrow, Central Auxiliary delegate reported on their hospital meeting.

We were pleased to have Joyce Hodgins, Hospital Director of Nursing who spoke to us on hospital news. Then she recorded the blood pressure of all members.

There was an interesting New Year's message in a reading by Mrs McCagg and a reading on Health by Mrs Lennis Barr.

Tickets were sold on two mystery parcels, donated by Lorraine Garrison and won by Helen Towell, and one donated by Levina Beck and won by Irma Trudeau.

A social hour following with delicious refreshments served by Mrs McCagg and Mrs Erwin Beck.

Municipality of Pontiac council minutes

At the special meeting of Council held at the Community Centre in Luskville on Wednesday, January 30, 1985, at 8 p.m. those being present:

His Worship the Mayor: Marcel Lavigne. Councillors: René Vaillant, Jean-Pierre Gendron, Lawrence Tracey, Gary Trivett, Motivated absence: Richard Poirier, Absent-Kenneth Bronson, and equally present the secretary-treasurer and 18 ratepayers.

The special meeting was convened following resolution no. 4550-85. The Mayor explains the draft amendment of the zoning by-law and the results of its adoption.

Moved by Lawrence Tracey seconded by Jean-pierre Gendron and resolved to adjourn the meeting on Wednesday January 30, 1985 at 8:45 p.m.

February Is
A Short Month,
But Mighty L-O-N-G
On Want Ad Results

NOUVEL HORAIRE
FORT-COULONGE À OTTAWA
NEW SCHEDULE

"LE PONTIAC"

paquette

INFORMEZ-VOUS DE NOS TARIFS SPÉCIAUX
ASK ABOUT OUR SPECIAL RATES.

EFFECTIF: 11 FÉVRIER 1985
EFFECTIVE: FEBRUARY 11, 1985

TERMINUS OTTAWA: 613-238-5900
PAQUETTE AUTOBUS INC.: 1-800-361-2747

L'AUTOBUS
pour le Plaisir de voyager
le moyen de transport économique, sécuritaire qui s'adapte à vos besoins

PAQUETTE AUTOBUS INC.
291 Grande Cote
StpEustache, Qué.
J7P 1C5
membre de APAQ

KM	DIMANCHE SUNDAY	DIMANCHE SUNDAY	VENDREDI FRIDAY	TOUS LES JOURS SAUF LE DIMANCHE DAILY EXCEPT SUNDAY		TOUS LES JOURS SAUF LE DIMANCHE ET SAMEDI DAILY EXCEPT SUNDAY & SATURDAY	VENDREDI FRIDAY	VENDREDI FRIDAY	SAMEDI SATURDAY	DIMANCHE SUNDAY	DIMANCHE SUNDAY
0	19:00	14:00		07:20	Fort-Coulonge	20:20		22:30	18:15	18:45	23:45
14	19:10	14:10		07:32	Vinton	20:13		22:23	18:08	18:38	23:38
21	19:20	14:20	18:10	07:40	Campbell's Bay	19:55	18:10	22:05	17:55	18:20	23:20
29	19:24	14:24	--- B	07:45	Bryson	19:45	18:00	21:55	17:45	18:10	23:10
44	19:30	14:30	18:20B	08:05	Shawville	19:20	17:50	21:35	17:20	17:50	22:50
55	19:50	14:50	--- B	08:25	Wyman	19:10	17:40	21:25	17:10	17:40	22:40
69	19:55	14:55	18045B	08:30	Quyon	19:05	17:35	21:20	17:05	17:35	22:35
76	20:00	15:00	--- B	08:35	Telfords	19:00	17:30	21:15	17:00	17:30	22:30
81	20:10	15:10	--- B	08:45	Parkers	18:50	17:20	21:05	16:50	17:20	22:20
89	20:17	15:17	--- B	08:52	Luskville	18:43	17:13	20:58	16:43	17:13	22:13
102	20:25	15:25	--- B	09:00	Breckenridge	18:35	17:05	20:50	16:35	17:05	22:05
110	20:45	15:45	19:15B	09:10	Aylmer "A"	18:25	16:55	20:40	16:25	16:55	21:55
119	21:00	16:00	19:30B	09:25	Hull "A"	18:10	16:40	20:25	16:10	16:40	21:40
123	21:15	16:15	19:45B	09:40	Ottawa "A"	18:00	16:30	20:15	16:00	16:30	21:30